1 Samuel

Samuel cabu maeto hoi hnetto loe cabu maeto baktiah ni oh. Lokpui koekah hae cabu thungah siangpahrangnawk mah prae ukhaih kawng to amtueng. Samuel maeto pongah Saul mah prae ukhaih kawng to amtueng, hnetto thungah loe siangpahrang David mah prae ukhaih kawng to amtueng. Cabu hnetto tarikkung loe, Israel tah-maa hoi lokcaekkung ah kaom, Samuel angmah baktiah amtueng. Prae loe lokcaekkung mah uk, tiah cabu maeto thungah amtueng, toe cabu hnetto thungah loe prae to siangpahrang mah uk, tiah oh. To pongah Samuel loe hnukkhuem koek Israel lokcaekkung ah oh; Saul loe hmaloe koek siangpahrang ah oh, toe David siangpahrang loe kaminawk mah qoih ih siangpahrang ah oh. Cabu maeto hoi hnetto thungah Saul siangpahrang hoi David siangpahrang lahhaih kawng amtueng let bae. Saul loe siangpahrang ah oh, anih loe tang-suek naah tuinuen hoih parai kami ah amtueng; toe hnukkhuem ah loe Sithaw mah paek ih lok to tahngai ai; David loe tangsuek naah a zaehaih pongah amtimh, toe a zaehaih dawnpakhuem pongah Israel lensawkhaih thungah akun let. David loe Jesu Kri ukhaih tue phak khoek to, dungzan siangpahrang ah oh hanah Sithaw mah qoih.

Samuel tapenhaih

1 Ephra vangpui ah kaom Zuph capa Tohu,
Tohu capa, Elihu, Elihu capa Jeroham, Jero-
ham capa Elkanah loe, Ephraim mae nui ih
Ramathaim-Zophim vangpui ah kaom kami
maeto ah oh.
2 Anih loe zu hnetto tawnh; maeto loe Hannah,
kalah maeto loe Peninnah; Peninnah loe caa sak;
toe Hannah loe caa sah ai.
3 Elkanah loe misatuh kaminawk ih Angraeng
to bok moe, angbawnhaih sak hanah, a ohhaih
vangpui hoiah saning kruek Shiloh ah caeh;
Angraeng ih qaima Eli capa Hophni hoi Phinehas
doeh to vangpui ah oh hoi toeng.
4 Elkanah loe angbawnhaih tue phak kruek,
a zu Penninah, a capa hoi a canunawk hanah
thoemto moi to a paek;
5 toe palung parai pongah Hannah hanah loe
moi to kamthlai ah a paek; toe anih to Angraeng
mah caa sahsak ai.
6 Angraeng mah anih to caa kaaksak pongah,
a misa mah anih palungphuisak hanah pahruek
pae aep aep.
7 Saning kruek Angraeng im ah a caeh naah,
a misa mah palungphuisak pongah, a qah moe,
buh doeh caa ai.

Hannah lokkamhaih

8 A sava Elkanah mah anih khaeah, Hannah,
tipongah na qah moe, buh doeh na caa ai loe?
Tipongah palung na set loe? Kai loe nang hanah
capa hato pongah doeh ka hoih kue na ai maw?
tiah a naa.
9 Shiloh vangpui ah buhcaak moe, a naek hoi
pacoeng naah, Hannah loe angthawk tahang.

Qaima Eli loe Angraeng ih tempul thok taeng ih
tangkhang pongah anghnut vop.
10 Hannah loe palungset parai pongah qah
moe, Angraeng khaeah lawkthuih.
11 To naah Aw misatuh kaminawk ih Angraeng,
na tamna hae pahnet hmah, kai patangkhang-
haih hae khenah, na tamna hae pahnet hmah,
capa maeto nang paek nahaeloe, a lu nui ih sam
ka aat pae mak ai; a hing thung Angraeng ih
toksak hanah ka paek han, tiah a naa.

12 Angraeng khaeah lawkthuih li naah, Eli mah
anih ih pahni ohhaih dan to khet.
13 Hannah loe palung thung hoiah lawkthuih;
pahni loe angtawt, toe lok loe angthai ai; to
pongah Eli mah anih loe mu paquih mue, tiah
poek.
14 Eli mah anih khaeah, Nazetto maw mu na
paquih han vop? Vaihi hoi kamtong mu nae hma
laih, tiah a naa.
15 Hannah mah, To tih na ai ni, ka angraeng,
kai loe palungsae nongpata ah ka oh; misurtui
hoi mu doeh ka nae ai; ka hinghaih Angraeng
khaeah ka paek.
16 Na tamna kai hae kahoih ai kami ah poek
hmah; palungsethaih hoiah ni lawk ka thuih,
tiah a naa.
17 Eli mah, Lunghoihta hoiah caeh ah; Israel
Sithaw mah hnik ih hmuen to na paek nasoe, tiah
a naa.
18 To naah Hannah mah, Na tamna loe na
mikcuk naakrak ah om nasoe, tiah a naa. To

1.11 NAM 6.5.

pacoengah a caeh moe, palungsethaih mikhmai amtueng ai ah, buh to a caak.

Samuel tapen moe, Angraeng khaeah tathlang-haih

19 Nihcae loe khawnbang khawnthaw ah angthawk o moe, Angraeng bok o pacoengah, angmacae ohhaih Ramah vangpui ah amlaem o let; Elkanah mah a zu Hannah to iih haih; Angraeng mah anih to pahnet ai.

20 To pongah atue nasetto maw oh pacoengah, Hannah loe zokpomh moe, caa nongpa to tapen; anih mah Angraeng khaeah ka hnik ih kami, tih pongah Samuel, tiah ahmin phui.

21 Elkanah loe angmah ih canawk boih hoi nawnto, saning kruek angbawnhaih to sak moe, a lokkamhaih akoepsak hanah a caeh tahang.

22 Toe Hannah loe caeh ai; a sava khaeah, Nawkta tahnu amphi ai karoek to ka caeh mak ai; nawkta tahnu amphi pacoengah ni, Angraeng khae tathlang hanah ka caeh han vop, to tiah ni nawkta doeh to ah om poe thai tih, tiah a naa.

23 A sava Elkanah mah, Hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah; nawkta tahnu amphi ai karoek to hae ah om ah; a thuih ih lok to Angraeng mah caksak nasoe, tiah a naa. To pongah anih loe nawkta tahnu amphi ai karoek to im ah oh.

24 Nawkta tahnutui amphii pacoengah loe, maitaw tae thumto, takaw dip ephah maeto hoi misurtui pailang maeto hoi nawnto, nawkta to hoih moe, Angraeng im ah Shiloh ah a caeh. To naah nawkta loe saning paroeai nawk vop.

25 Maitaw tae to boh o moe, nawkta to Eli
khaeah caeh o haih.
26 Hannah mah anih khaeah, Aw ka angraeng,
ka angraeng, Na hing baktih toengah, kai loe hae
ahmuen ah na taengah angdoet hoiah Angraeng
khaeah lawkthui kami to ni.
27 Hae nawkta ka hnuk thai hanah lawk ka
thuih; anih khaeah ka hnik ih hmuen to An-
graeng mah paek boeh;
28 to pongah anih to vaihi Angraeng khaeah
ka paek let; a hing thung anih to Angraeng
khaeah ka ap han, tiah a naa. To naah anih mah
Angraeng to bok.

2

Hannah lawkthuihaih

1 To naah Hannah mah, Angraeng ah palung
kang hoe; Angraeng mah kai ih takii to sangsak;
na pahlonghaih ah kang hoe pongah, ka mis-
anawk khaeah amoekhaih hoiah lok ka paeh
boeh.
2 Angraeng baktiah ciimcai kami maeto doeh
om ai; nang ai ah loe kalah Sithaw om ai; aicae
Sithaw baktiah abuephaih lungsong mi doeh om
ai.
3 Amoekhaih lokthui hmah, pakha thung hoiah
amoekhaih lok tacawtsak hmah nasoe; Angraeng
loe hmuen boih panoek Sithaw ah oh, a sak o ih
hmuennawk to anih mah khingh.
4 Thacak kaminawk ih kalii loe angkhaeh boih
boeh moe, amthaek kaminawk to thacakhaih
hoiah oh o lat boeh.

2.1 Luk 1.46-55.

5 Zok kamhah ah buh caa kaminawk loe
caaknaek hak hanah minawk khaeah toksak o
moe, zok amthlam kaminawk zok amhah o lat
boeh; caa kaak kaminawk loe caa sarihto sak o
moe, kapop ah caa sah nongpata to thazok lat
boeh.
6 Angraeng nang loe kami to paduek thaih
moe hinghaih doeh paek thaih, taprong thungah
caehsak thaih moe, pathawk thaih.
7 Angraeng mah amtanghaih hoi angraenghaih
to ohsak moe, ahnaemhaih hoi sanghaih doeh
ohsak.
8 Angraeng capanawk salakah anghnutsak
moe, lensawkhaih angraeng tangkhang toepsak
hanah, anih mah amtang kami to maiphu thung
hoiah pathawk moe, caaknaek tawn ai kami-
nawk to maiphu thung hoiah pathawk; long ih
homhnawk loe Angraeng ih ni; to homhnawk
nuiah long to a suek.
9 Anih mah ciimcai angmah kaminawk ih khok
to khen pae tih, kasae kaminawk loe khoving
thungah anghmaa angtaa o tih; mi mah doeh
thacakhaih hoiah pazawk thai mak ai.
10 Angraeng ih misanawk loe koi o phaeng tih;
nihcae to van bang hoiah khopazih thuih ueloe,
long boenghaih khoek to Angraeng mah lokcaek
tih; angmah ih siangpahrang khaeah thacakhaih
to paek ueloe, angmah situi bawh kami ih takii
to sawksak tih, tiah lawkthuih.
11 To pacoengah Elkanah loe im ah Ramah
vangpui ah amlaem; toe a caa nawkta loe Eli
khaeah Angraeng ih tok to sak.

Eli capa hnik

12 Eli capa hnik loe kahoih ai kami ah oh hoi;
Angraeng to panoek hoi ai.
13 Kaminawk hoi nawnto oh naah qaima mah
sak han koi hmuen loe hae tiah oh; angbawnhaih
moi to thongh li naah, qaima ih tamna maeto
angzo tih, anih loe aha thumto kaom moi thun-
haih racah to sin tih,
14 anih mah camphaek laom, to tih ai boeh loe
tahmawh kaom laom, to tih ai boeh loe laom
kangphaek, to tih ai boeh loe laom kangbuet
thung ih moi to quh tathuk ueloe, racah kamsum
aha mah thunh ih moi to qaima angmah ih
taham ah la tih; to pongah Shiloh ah angzo Israel
kaminawk boih hanah to tiah sak pae o.
15 Toe athawk hmai pakhaem ai naah, qaima
ih tamna to angzoh moe, angbawnhaih moi bop
kami khaeah, Haek hanah qaima ih taham moi
to paek ah; anih loe thongh tangcae moi to koeh
ai; kahaeng moi ni a koeh, tiah a naa.
16 To kami mah anih khaeah, Moithawk hae
hmai ka pakhaem han vop, to pacoengah na
koeh zetto moi to la ah, tiah a naa. Toe anih
mah, To tih na ai ni, vaihi roe na paek ah; nang
paek ai nahaeloe, tha hoiah kang lomh han, tiah
a naa.
17 Angraeng khae paek ih hmuen to panuet
thok ah a sak hoi pongah, thendoeng hnik loe
Angraeng hmaa ah kalen parai zaehaih to a sak
hoi.

Nawkta Samuel toksakhaih

18 Toe Samuel loe puu ngan khukbuen to
angkhuk moe, Angraeng hmaa ah toksak.

19 Saning kruek amno mah anih hanah kahni
tetta sak pae moe, angbawnhaih sak hanah
saning kruek a sava hoi nawnto caeh hoi tahang
naah, anih hanah a sinh pae hoi.
20 Eli mah Elkanah hoi a zu to tahamhoihaih
paek; Angraeng khaeah lawkthuihaih hoi hnik
ih capa to, Angraeng angmah khaeah na paek
hoi let pongah, Angraeng mah hae nongpata
hanah caa kapop ah sahsak nasoe, tiah a naa.
To pacoengah nihnik loe angmah hnik im ah
amlaem hoi.
21 Angraeng mah Hannah khaeah tahmenhaih
amtuengsak pongah, nawkta to sak hoi let moe,
capa thumto hoi canu hnetto tawnh hoi let. To
pongah nawkta Samuel loe Angraeng hmaa ah
qoeng tahang aep aep.

Eli imthung takoh thuihaih

22 Eli loe paroeai mitong boeh, to naah a
caa hnik mah Israel kaminawk nuiah sak hoi
ih hmuennawk hoi amkhuenghaih kahni im
toepkung nongpatanawk to iih hoi haih ti, tiah
thuih o ih hmuen kawngnawk boih to a thaih.
23 To pongah anih mah a caa hnik khaeah,
Tipongah hae baktih hmuennawk hae na sak hoi
loe? Na sak hoi ih kahoih ai hae baktih hmuen
kawng hae minawk khae hoiah ka thaih.
24 Ka caa hnik, to tiah na ai ni; ka thaih ih
tamthang loe hoih ai; Angraeng ih kaminawk na
zae hoi sak boeh.
25 Kami maeto mah kalah kami maeto nuiah
zaehaih sah nahaeloe, lokcaekkung mah lok to
takroek pae tih; toe kami mah Sithaw hmaa ah
zaehaih sah nahaeloe, mi mah maw anih hanah

tahmenhaih hni pae tih? tiah a naa. Toe nihnik
paduek hanah Sithaw mah lokkhaeh tangcae
boeh pongah, nihnik mah ampa ih lok to tahngai
pae hoi ai.

26 Nawkta Samuel loe qoeng tahang aep aep
moe, Sithaw hoi kaminawk mikcuk naakrak ah
khosak.

27 To pacoengah Sithaw kami maeto Eli im
ah angzoh moe, anih khaeah, Izip prae Faro
imthung ah a oh o naah, kaimah roe nam
pa imthung takoh nuiah kamtueng thuih na ai
maw? tiah Angraeng mah thuih.

28 Nam pa loe ka hmaicam ah angbawnhaih,
hmuihoih hmai thlaekhaih hoi ka hmaa ah puu
ngan kahni to angkhuk moe, ka tok sak hanah,
Israel acaengnawk thung hoiah kaimah ih qaima
ah ka qoih na ai maw?

29 Tipongah ka ohhaih im ah sak ih angbawn-
haih hoi tathlang ih hmuen to khok hoiah na
pathuih loe? Na thawk hanah Israel kaminawk
mah paek o ih kahoih koek hmuen hoiah kang
pacah na ai maw, tikhoe kai pongah na caa hnik
to na pakoeh kue loe? tiah a naa.

30 To pongah na imthung hoi nam pa imthung
takoh loe, ka hmaa ah dungzan khoek to toksah
poe tih, tiah lok ka thuih, tiah Israel Angraeng
Sithaw mah thuih. Toe vaihi loe Angraeng mah,
Kai hoiah angthla lai nasoe; kai pakoeh kami-
nawk to ka pakoeh han, kai patoek kaminawk
loe azathaih tong o tih.

2.26 Luk 2.52. **2.28** EXO 28.1-4; LEV 7.35,36.

31 Khenah, na ban hoi nampa imthung takoh ih
ban ka takroekhaih atue to pha tih; na imthung
takoh ah saningcoeh mitong om mak ai boeh.
32 Sithaw mah Israel kaminawk khaeah kahoih
hmuen to paek, toe ka ohhaih ahmuen ah misa to
na hnu tih; natuek naah doeh na imthung takoh
ah saningcoeh mitong om mak ai boeh.
33 Apet ai ah ka hmaicam ah ka suek ih
nangmah ih acaeng mah, na mik to am-
rosak ueloe, palung na saesak tih; na imthung
takohnawk boih apawk baktiah ampha li naah,
dueh o tih.
34 Na capa hnik, Hophni hoi Phinehas loe, nang
ih angmathaih ah om hoi tih; nihnik loe nito
thungah dueh hoi hmaek tih.
35 Kaimah hanah oepthok qaima maeto ka
suek han, palung thungah ka poek ih hmuen
baktih toengah anih mah sah tih; anih hanah
kacak im to ka sak pae han, anih loe situi ka
bawh ih kami hmaa ah dungzan khoek to toksah
tih.
36 Kanghmat na imthung takoh kaminawk
mah, anih khaeah caeh o ueloe, anih hmaa ah
akuephaih hoiah phoisa zetta hoi takaw kae tetta
to hni o tih, to pacoengah Buh ka caak thai
hanah, qaima toksakhaih ahmuen ah tok na
sahsak ah, tiah hni o tih, tiah a thuih, tiah a naa.

3

Angraeng mah Samuel kawkhaih

1 Nawkta Samuel loe Eli hmaa ah Angraeng
ih tok to sak; to nathuem ah Angraeng mah

2.34 1 Sam 4.11.

kami khaeah thuih ih lok to om ai; kamtueng ah
hmuen hnuksakhaih doeh om ai.
2 To nathuem ah Eli loe a iihhaih hmuen
ah angsong, to naah mik thazok sut moe, mik
amtueng ai pongah, tidoeh hnu thai ai.
3 Sithaw ih thingkhong ohhaih, Angraeng ih
tempul ah Sithaw ih hmai-im to dueh ai vop,
Samuel loe iih hanah angsong kawk boeh;
4 to naah Angraeng mah Samuel to kawk;
Samuel mah, Hae ah ka oh, tiah a naa.
5 Anih loe Eli khaeah, Nang kawk pongah, kang
zoh, tiah a naa. Toe Eli mah, Kang kawk ai bae;
caeh loe iip ah, tiah a naa. To pongah anih loe
caeh moe, angsong let.
6 Angraeng mah, Samuel, tiah kawk let bae.
Samuel loe angthawk moe, Eli khaeah, Nang
kawk pongah, kang zoh, tiah a naa. Eli mah, Ka
capa, kang kawk ai; caeh loe iip lai ah, tiah a naa.
7 Angraeng ih lok anih khaeah angphong pae
ai vop pongah, Samuel mah Angraeng ni, tiah
panoek ai vop.
8 Vai thumto haih ah Angraeng mah Samuel to
kawk let bae; to naah Samuel loe angthawk moe,
Eli khaeah caeh, Nang kawk pongah, kang zoh,
tiah a naa let bae.
9 To pongah Eli mah Samuel khaeah, Caeh loe,
iip lai ah; na kawk let nahaeloe, Angraeng, Lok
na thui ah; na tamna mah tahngaih, tiah thui
ah, tiah a naa. To pongah Samuel loe caeh moe,
angmah ih ahmuen ah angsong let.

10 Angraeng loe angzoh moe, to ah angdoet
pacoengah, canghni ih baktih toengah, Samuel,
Samuel, tiah kawk. To naah Samuel mah, Lok

na thui ah, na tamna mah tahngaih, tiah a naa.
11 To naah Angraeng mah Samuel khaeah,
Khenah, tamthang thaih kaminawk boih, naa to
taphruemsak hanah, Israel kaminawk salakah
hmuen maeto ka sak han.
12 To naah ka thuih ih lok baktih toengah, Eli
imthung takoh nuiah hmuennawk to ka sak han;
sak kam tong baktih toengah, boeng khoek to ka
sak han.
13 A capa hnik mah panuet thok hmuen a
sak hoi, tiah Eli mah panoek, toe sak han ai
ah pakaa ai pongah, a imthung takoh nuiah
dungzan khoek to lok ka caek han, tiah ka thuih
boeh.
14 To pongah Eli imthung takoh mah sak ih
zaehaih loe, angbawnhaih hoi hmuen paekhaih
mah dungzan khoek to ciimsak mak ai boeh, tiah
a naa.
15 Samuel loe akhawnbang khoek to angsong
moe, Angraeng im ih thoknawk to paongh.
Samuel mah a hnuk ih hmuen kawng to Eli
khaeah thuih han zit.
16 Toe Eli mah Samuel khaeah, Ka capa,
Samuel, tiah a naa. Samuel mah, Hae ah ka oh,
tiah pathim pae.
17 Anih khaeah, Angraeng mah nang khaeah
tih lok maw ang thuih? tiah a dueng. Kai
khaeah angphat hmah, nang khaeah ang thuih
ih loknawk boih to nang phat nahaeloe, Sithaw
mah dan na paek tih; kanung aep ah dan na paek
tih, tiah a naa.
18 To pongah kaom hmuen kawng to Samuel
mah angphat ai ah thuih pae boih. To naah Eli
mah, Anih loe Angraeng ni. A mikhnukah kahoih

hmuen to sah nasoe, tiah thuih.
19 Samuel loe qoeng tahang, Angraeng mah
anih to oh thuih; amro hanah a lok maeto doeh
long ah krahsak ai.
20 Samuel loe Angraeng ih tahmaa ah om tih,
tiah Dan hoi Beersheba vangpui khoek to kaom
Israel kaminawk boih mah panoek o.
21 Angraeng mah Shiloh ah angphong thuih let;
Shiloh vangpui ah Angraeng mah Samuel khaeah
Angraeng ih lok hoiah angphong thui let.

4

Philistinnawk mah Israel pazawkhaih

1 Samuel ih lok to Israel kaminawk boih
khaeah amthang. Israel kaminawk loe Philistin-
nawk tuk hanah caeh o moe, Ebenezer taengah
atai o; toe Philistinnawk loe Aphek ah atai o.
2 Philistinnawk loe Israel kaminawk to tuk
hanah amsak o: misa a tuk o naah Israel
kaminawk to pazawk o; misatukhaih ahmuen ah
nihcae mah Israel kaminawk sang palito hum
pae o.
3 Ataihaih ahmuen hoiah kaminawk amlaem
o naah, Israel kacoehtanawk mah, Tipongah
vaihniah Angraeng mah Philistinnawk hmaa ah
misa ang sungsak? tiah lok angdueng o. Shiloh
vangpui ih Angraeng ih thingkhong to aimacae
khaeah sin o si, to tiah nahaeloe thingkhong mah
misa ban thung hoiah na loisak tih, tiah a thuih
o.
4 To pongah Cherubim salakah kaom, misatuh
kaminawk ih Angraeng Sithaw ih lokkamhaih

4.4 EXO 25.22.

thingkhong to sin hanah, Shiloh vangpui ah kami
to patoeh o; Eli capa Hophni hoi Phinehas loe
Sithaw ih thingkhong ohhaih ahmuen ah oh hoi.
5 Nihcae ataihaih ahmuen ah Angraeng ih
thingkhong phak naah, Israel kaminawk loe long
anghuen khoek to a hang o.
6 Nihcae hanghaih lok Philistin kaminawk
mah thaih o naah, Tipongah Hebru kaminawk
ataihaih ahmuen hoiah hae tih khoek to a hang
o vai? tiah a thuih o. To pacoengah nihcae
ataihaih ahmuen ah Angraeng ih thingkhong
phak boeh, tiah nihcae mah panoek o.
7 To pongah Philistin kaminawk loe zit o;
nihcae mah, Sithaw loe nihcae ataihaih ahmuen
ah phak boeh. Aicae loe khosak bing boeh! Hae
baktih hmuen hae canghniah om vai ai vop.
8 Khosak bing boeh! Hae thacak Sithawnawk
ih ban thung hoiah mi mah maw aicae hae
pahlong thai tih? Hae Sithawnawk loe praezaek
ah Izip kaminawk nathaih hoiah hum Sithaw ah
oh o.
9 Aw Philistinnawk, Israel kaminawk loe nang-
cae ih misong ah oh o baktih toengah, Hebru
kaminawk ih misong ah a oh o han ai ah, thacak
o sak loe, nongpa baktiah om oh, nongpa baktiah
thacak o sak loe, misa to tuh oh, tiah a thuih o.
10 To tiah Philistinnawk loe misatuk o; to
naah Israel kaminawk sung o moe, angmacae
ohhaih ahmuen ah cawnh o; kami paroeai hum
pae o; khok hoi misatuh Israel kaminawk sang
quithumto duek o.
11 Sithaw ih thingkhong to misanawk mah lak
pae o ving; Eli capa Hophni hoi Phinehas doeh

duek hoi hmaek.

Eli duekhaih

12 To na niah Benjamin acaeng maeto loe misa
angtukhaih ahmuen hoiah cawnh moe, Shiloh
vangpui to a phak; a khukbuen doeh prawn boih
boeh moe, a lu doeh maiphu cing ah oh.
13 Anih to ah phak naah, Eli loe loklam taengah
anghnuthaih tangkhang nuiah anghnut; Sithaw
ih thingkhong to mawnhaih palung hoiah a zing;
to kami vangpui thungah akun moe, tamthang a
thuih pae naah, avang boih qah o.
14 Eli mah kaminawk qahhaih lok to thaih
naah, Tipongah hae tiah qahhaih lok to oh? tiah
a dueng. To kami loe karangah cawnh moe, Eli
khaeah, tamthang to thuih pae.
15 Anih loe saning quitakawtto oh boeh; a mik
amtueng ai boeh pongah, kho hnu thai ai boeh.
16 Anih mah Eli khaeah, Kai loe misatukhaih
ahmuen hoiah angzo kami, vaihniah misa
angtukhaih ahmuen hoiah kacawn kami ah ka
oh, tiah a naa. Eli mah, Ka ca, misatukhaih
kawng kawbangmaw oh? tiah a dueng.
17 Misa puenhaih hoi angzo kami mah, Israel
kaminawk loe Philistin kaminawk hmaa hoiah
cawnh o, paroeai misatuh kaminawk doeh duek
o; na capa Hophni hoi Phinehas hnik doeh duek
hoi hmaek boeh; Sithaw ih thingkhong doeh
misanawk mah lak o ving boeh, tiah a naa.
18 Sithaw ih thingkhong kawng a thuih pae
naah, Eli loe khongkha taeng anghnuthaih ah-
muen hoiah hnukbang ah amtimh kawngh;
tahnong angkhaeh poek moe, a duek. Anih
loe mitong boeh pongah, takpum doeh azit

parai boeh. Anih mah Israel kaminawk saning quipalito thung zaehhoih.

Ikhabod

19 Anih ih langah Phinehas ih zu loe, zokpom moe, nawkta oh tom boeh; anih mah, misanawk mah Sithaw ih thingkhong lak o ving boeh moe, amqang hoi a sava doeh duek boeh ti, tiah tamthang thaih naah, nawkta oh hanah zoknat pae pongah, zok kana patanghaih hoiah a oh.
20 Anih duek tom naah, anih khenzawnkung nongpatanawk mah, Palung boengsak hmah; capa nongpa na sak boeh, tiah a naa o. Toe anih mah lok pathim pae thai ai, tidoeh sah thai ai boeh.
21 Angraeng lensawkhaih mah Israel to caehtaak ving boeh; Sithaw ih thingkhong doeh misa mah lak ving boeh moe, anih ih amqang hoi a sava doeh duek hoi hmaek boeh pongah, a capa nongpa to, Ikhabod, tiah ahmin sak.
22 Misa mah Sithaw ih thingkhong lak ving boeh pongah, lensawkhaih mah Israel to caehtaak ving boeh, tiah a thuih.

5

Philistinnawk mah Sithaw ih thingkhong to lak o

1 Philistinnawk mah Sithaw ih thingkhong lak o ving pacoengah, Ebenezer vangpui hoiah Ashdoh vangpui ah caeh o haih.
2 Sithaw ih thingkhong to lak o pacoengah, Dagon tempul thungah, Dagon taengah suek o.
3 Ashdoh vangpui ih kaminawk khawnbang khawnthaw ah angthawk o naah loe, khenah,

Dagon loe amtimh moe, a mikhmai hoiah Angraeng thingkhong hmaa ih long to daeng mong. Nihcae mah Dagon to pathawk o moe, a ohhaih ahmuen ah suek o let.

4 Toe khawnbang khawnthaw ah angthawk o naah loe, khenah, Dagon ih mikhmai mah Angraeng ih thingkhong hmaa ah kaom long to daeng mong let bae; Dagon ih lu hoi a bannawk to angkhaeh moe, khongkha taengah anghaeh phang; a taak pum khue to oh sut.

5 To pongah Dagon ih qaimanawk hoi Dagon tempul ah kacaeh kaminawk boih mah vaihni ni khoek to Ashdoh vangpui ah kaom Dagon tempul ih khongkha to cawh o ai.

6 Angraeng mah Ashdoh kaminawk hoi to prae thungah kaom kaminawk to kazit angmah ih ban hoi roe ah paro pae; Ashdoh vangpui ah kaom kaminawk to ahlut nathaih hoiah dan a paek.

7 To tiah kaom hmuen to Ashdoh ih kaminawk mah hnuk o naah, Israel Sithaw ih Sithaw thingkhong loe, aicae hoi nawnto oh han om ai; anih ih ban loe aicae hoi aicae ih sithaw Dagon nuiah paroeai azit, tiah a thuih o.

8 To pongah Philistin ukkungnawk boih to kawk moe, Israel kaminawk ih Sithaw thingkhong hae kawbangmaw a sak o han? tiah a naa o. To naah nihcae mah, Israel Sithaw ih thingkhong loe Gath ah thak oh, tiah pathim pae o; to pongah Israel kaminawk Sithaw ih thingkhong to ah a thak o.

9 Toe Sithaw thingkhong thak o pacoengah, Angraeng ih ban mah to vangpui thungah kalen parai amrohaih to phaksak; vangpui thung ih

kaminawk loe nawkta doeh mitong doeh ahlut
nathaih to phaksak boih.
10 To pongah nihcae mah Sithaw ih thingkhong
to Ekkron vangpui ah thak o. Sithaw ih
thingkhong Ekkron vangpui thungah akun naah,
Aicae hoi aicae ih kaminawk hum hanah, Israel
kaminawk Sithaw ih thingkhong to aicae khaeah
thak o boeh, tiah Ekkron vangpui ih kaminawk
mah hang o.
11 To pongah Philistin ukkung angraengnawk
to kawk hanah kami to patoeh o moe, Israel
kaminawk Sithaw ih thingkhong mah, aicae hoi
aicae ih kaminawk to hum han ai ah, thak o
ving lai ah; angmah ohhaih ahmuen ah caeh let
nasoe; Angraeng ih ban loe azit parai pongah,
vangpui boih kadueh thaih nathaih hoiah koi
boeh.
12 Dueh ai ah kaloih kaminawk to ahlut
nathaih phaksak moe, vangpui thung ih kami-
nawk hanghaih lok loe van khoek to phak boeh,
tiah a naa o.

6

Israel khaeah thingkhong amlaem let

1 Angraeng ih thingkhong loe Philistin prae
thungah khrah sarihto oh.
2 To naah Philistinnawk loe qaimanawk hoi
hmabang angzo han koi hmuen khen kop kam-
inawk to kawk o moe, Angraeng ih thingkhong
to kawbangmaw ka sak o han? Angmah ohhaih
ahmuen ah maw ka thak o let han, na thui oh,
tiah a naa o.

3 Nihcae mah, Israael kaminawk ih Sithaw
thingkhong na thak o let nahaeloe, bangkrai
ah thak o hmah; zae angbawnhaih sak hanah
hmuen paekhaih hoiah thak oh; to tiah ni ngan
na tui o thai ueloe, tipongah maw anih ih ban
nangcae khae hoi azuk ai, tiah na panoek o tih,
tiah a naa o.
4 Philistinnawk mah, Kawbaktih zae angbawn-
haih hmuen paekhaih maw ka pat pae o han?
tiah a naa o. Nihcae mah, Philistin ukkung
angraeng zetto, sui hoi sak ih krang pangato, sui
hoi sak ih pazu krang pangato paek oh; nangcae
hoi nangcae ukkungnawk mah na tongh o ih
nathaih loe maeto ah ni oh.
5 Ahlut krang hoi na prae paro pazu krang-
nawk to sah oh loe, Israel Sithaw lensawkhaih
to pakoeh oh; to tiah nahaeloe nangcae, na
sithawnawk hoi na prae thung hoiah anih ih ban
to azuk let khoe doeh om tih.
6 Tipongah Izip kaminawk hoi Faro baktiah
palung na thah o loe? Israel Angraeng mah
nihcae to kana parai ah thuitaek naah, Egypt
kaminawk mah Israel kaminawk a prae thung
hoiah tacawt o sak moe, a caeh o sak talai na ai
maw?
7 Vaihi maitaw leeng kangtha to sah oh loe, a
caa tahnu paek li mawitaw amno hnetto to hoi
o ah; a nuiah hmuen phawhhaih thing koeng
o hmah; maitaw amno to maitaw leeng pongah
pathlet oh loe, maitaw caa to loe im ah hoi o ving
ah.
8 Angraeng ih thingkhong to la oh loe, maitaw
leeng nuiah suem oh; zae angbawnhaih sak
han paek ih hmuen baktih toengah, sui hoi sak

ih ahlut krang hoi pazu krangnawk to Sithaw
thingkhong taengah suem oh loe, thak oh.
9 Angmah prae caehhaih Beth-Shemesh ban-
gah Sithaw ih thingkhong to caeh nahaeloe, a
tongh o ih hae baktih kasae loe Angraeng mah
ni ohsak; toe to bangah ni caeh ai nahaeloe, anih
ih ban hoiah aicae hae hum ai, hae raihaih loe a
tongh o han ih aimacae taham raihaih ah ni om
tih, tiah a naa o.

10 To pongah kaminawk mah to tiah sak o; a
thuih o ih baktih toengah a caa tahnu panae li
maitaw amno hnetto a lak o moe, maitaw leeng
pongah pathlet o; a caa hnik loe im ah paung o
caeng.
11 Angraeng ih thingkhong to maitaw leeng
nuiah suek o; a taeng ih thingkhong thungah loe
sui hoiah sak ih pazu krang hoi ahlut krangnawk
to suek o.
12 To naah maitaw hnik loe Beth-Shemesh
vangpui bangah katoeng ah caeh hoi poe; banqoi
bantang amkhraeng ai ah, lampui ah caeh o poe;
Philistin ukkungnawk loe Beth-Shemesh vangpui
khoek to bang o.
13 To naah Beth-Shemeseh vangpui ih kami-
nawk loe, azawn ah cang aah o li vop; a khet
o tahang naah, Sithaw thingkhong to hnuk o; a
hnuk o ih hmuen pongah anghoe o.
14 Maitaw leeng loe Beth-Shemesh vangpui
kami, Joshua ih lawk ah angzoh moe, kalen
parai lungsong taengah anghak; kaminawk mah
maitaw leeng thingnawk to boeng o moe, maitaw
to Angraeng khaeah angbawnhaih ah sak o.
15 Levinawk mah Angraeng ih thingkhong to

lak o, kalah thingkhong thungah kaom sui hoi
sak ih hmuennawk doeh a lak o pacoengah, lung-
song nuiah koeng o; to na niah Beth-Shemesh
vangpui kaminawk mah, angbawnhaih to sak o
moe, Angraeng khaeah angbawnhaih hmuen to
tathlang o.
16 Philistin ukkung pangatonawk mah to tiah
angbawnhaih to hnuk o pacoeng, to na niah
Ekron vangpui ah amlaem o let.
17 Philistin kaminawk mah Angraeng khaeah
pat pae o let ih, zae angbawnhaih hmuen ah
kaom, sui hoiah sak ih ahlut baktiah kacong
kuk krangnawk to Ashdod vangpui ah maeto,
Gaza vangpui ah maeto, Ashkelon vangpui ah
maeto, Gath vangpui ah maeto, Ekron vangpui
ah maeto, a pat pae o boih.
18 Philistin kaminawk ih avang, ukkung an-
graeng pangatonawk ohhaih ahmuen, sipae hoi
thungh ih vangpuinawk zetto ah sui hoi sak ih
pazu krangnawk to pat pae o. Angraeng ih
thingkhong suekhaih kalen parai Abel ih thlung
loe, Beth-Shemesh vangpui kami, Joshua lawk ah
vaihni ni khoek to hnukung ah oh.
19 Toe nihcae mah Angraeng ih thingkhong
athung bang to khet o pongah, Sithaw mah Beth-
Shemesh vangpui ih kami sing panga, quisarihto
dueksak; Angraeng mah nihcae nuiah kana parai
ah danpaek moe, kami paroeai hum pongah,
kaminawk loe palungset o.

Kijath Jearim ih Sithaw thingkhong

20 To pongah Beth-Shemesh ih kaminawk mah,
Hae ih ciimcai Angraeng Sithaw hmaa ah mi

maw angdoe thai tih? Hae thingkhong loe aicae
khae hoi mi khaeah maw caeh tih? tiah a thuih
o.
21 To naah Kiriath Jearim vangpui ih kami-
nawk khaeah laicaeh to patoeh o moe, Philistin-
nawk mah Angraeng ih thingkhong to thak o let;
angzo o tathuk loe, na ohhaih ahmuen ah sin oh,
tiah thuih pae o.

7

1 To pongah Kiriath Jearim vangpui ih kam-
inawk angzoh o tathuk moe, Angraeng ih
thingkhong to lak o; Abinadab ih im ohhaih
mae nuiah suek o moe, Angraeng ih thingkhong
khetzawn hanah a capa Eleazar to ciimcai o sak.

Samuel mah Israel ukhaih

2 Angraeng ih thingkhong loe saning pumphae
karoek to, Kiriath Jearim ah oh naah, Israel kam-
inawk boih, Angraeng to poek o moe, palungset
o.
3 To naah Samuel mah Israel imthung takoh
boih khaeah, Prae kalah kaminawk ih sithaw-
nawk hoi Ashtaroth sithawnawk to na pahnawt
o moe, palungthin boih hoi Angraeng khaeah
nam laem o let pacoengah, Angraeng khaeah
poekhaih nang paek o moe, anih ih tok khue to
na sak o nahaeloe, Philistin kaminawk ban thung
hoiah anih mah na loisak tih, tiah a naa.
4 To pongah Israel kaminawk mah Baal sithaw
hoi Ashtaroth sithawnawk to pahnawt o moe,
Angraeng ih tok khue to a sak o.

7.1 2 Samuel 6.2-4; 1 Dung 13.5-7.

5 To naah Samuel mah, Israel kaminawk boih
Mizpah vangpui ah amkhueng oh, nangcae han
Angraeng khaeah tahmenhaih kang hnik pae
han, tiah a naa.
6 To pongah kaminawk loe Mizpah vangpui ah
amkhueng o, tui to dok o moe, Angraeng hmaa
ah kraih o; to na niah buhzah o moe, Angraeng
hmaa ah ka zae o moeng boeh, tiah zaehaih to
taphong o. Samuel loe Mizpah vangpui ah Israel
kaminawk zaehoikung ah oh.
7 Israel kaminawk Mizpah ah amkhueng o,
tiah Philistinnawk mah thaih o naah, Philistin
ukkungnawk loe Israel kaminawk tuk hanah
caeh o. To lok to Israel kaminawk mah thaih o
naah, Philistinnawk to zit o.
8 To pongah Israel kaminawk mah Samuel
khaeah, Angraeng Sithaw mah kaicae hae
Philtinnawk ban thung hoiah pahlong thai
hanah, apet ai ah kaicae han lawkthui paeh, tiah
a naa o.
9 To naah Samuel mah tahnu nae li tuucaa to
lak moe, Angraeng khaeah a takpum boih hmai
angbawnhaih ah paek; Israel kaminawk hanah,
Samuel mah Angraeng khaeah lawkthuih naah,
anih lawkthuihaih lok to Angraeng mah tahngai
pae.
10 Samuel mah angbawnhaih sak li naah,
Philistinnawk loe Israel kaminawk tuk hanah
anghnaih o aep aep boeh; toe to na niah
Angraeng mah Philistinnawk to khopazih tuen
hoiah kah, to naah nihcae to ampraek o phang
moe, Israel kaminawk hmaa ah sung o.
11 Israel kaminawk loe Mizpah vangpui hoiah
tacawt o moe, Philistinnawk to hum o; nihcae to

Beth-Kar karoek to patom o.
12 Angraeng mah vaihi khoek to aicae ang
bomh, tiah a thuih o pongah, Samuel mah thlung
maeto lak moe, Mizpah hoi Shen salakah tlingh;
to ahmuen to Ebenezer, tiah ahmin sak.
13 Philistinnawk pazawk o pacoengah loe Israel
prae thungah angzo o let ai boeh. Samuel hing
thung, Angraeng ih ban mah Philistin kaminawk
to tuk.
14 Philistinnawk mah Israel kaminawk khae
hoiah lak o ih vangpuinawk to Ekkron hoi Gath
karoek to paek o let; vangpui taeng ih praenawk
doeh Israelnawk mah Philistinnawk khae hoiah
lak o let. Israel kaminawk hoi Ammor kaminawk
salakah doeh angdaehhaih to oh.
15 Samuel loe hing thung Israel kaminawk
ukkung ah oh.
16 Anih loe saning kruek, Bethel vangpui, Gilgal
vangpui, Mizpah vangpui karoek to caeh moe,
to ahmuennawk boih ah Israel kaminawk ih
lokcaekkung ah oh.
17 Toe anih loe a ohhaih ahmuen, Ramah ah
amlaem let moe, to ahmuen ah doeh Israel
kaminawk ih lokcaekkung ah oh; to ahmuen ah
Angraeng han hmaicam to a sak.

8

Israelnawk mah siangpahrang hnikhaih

1 Samuel mitong naah loe a capa hnik to Israel
kaminawk lokcaekkung ah suek.
2 A calu ih ahmin loe Joel; hnetto haih a capa
loe Abijah; nihnik loe Beersheba vangpui ah
lokcaekkung ah oh hoi.

3 Toe a caa hnik loe anih caehhaih loklam ah
caeh hoi ai; loklam amkhraeng hoi ving moe,
phoisa hoi bokhaih hmuenmaenawk to a lak hoi.
4 To pongah Israel kacoehtanawk boih nawnto
amkhueng o pacoengah, Samuel ohhaih Ramah
vangpui ah caeh o moe,
5 anih khaeah, Khenah, nang loe mitong boeh,
na caa hnik loe na caehhaih loklam to pazui
hoi ai; to pongah kalah prae kaminawk baktih
toengah, kaicae zaehoikung siangpahrang maeto
na qoi paeh, tiah a naa o.
6 Toe nihcae mah, Kaicae zaehoikung siang-
pahrang na qoi paeh, tiah a naa o; to naah
Samuel loe poeknawm ai. To pongah Samuel loe
Angraeng khaeah lawkthuih.
7 Angraeng mah Samuel khaeah, Kaminawk
boih mah thuih o ih lok to tahngai ah; nihcae
mah nang to pahnawt o ai, nihcae ka uk Kai ni
ang pahnawt o.
8 Izip prae thung hoiah nihcae ka zaehhoih
tangsuek nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek
to a sak o ih tuinuen mah Kai ang pahnawt o
moe, kalah sithawnawk ih tok to a sak o; to
pongah nang khaeah doeh to tiah sak o.
9 To pongah vaihi nihcae ih lok to tahngai
paeh; toe nihcae khaeah acoehaih lok kacakah
thui paeh loe, nihcae ukkung siangpahrang loe
kawbangmaw toksah tih, tiah panoeksak ah, tiah
a naa.
10 Samuel mah anih khaeah siangpahrang
hnih kaminawk khaeah, Angraeng mah thuih ih
loknawk to a thuih pae boih.

8.5 Deu 17.14.

11 Anih mah kaminawk khaeah, Nangcae
ukkung siangpahrang mah, Na capanawk to
kawk ueloe, angmah ih hrang lakok hoi hrang
angthueng kami ah omsak tih; thoemto kami-
nawk loe anih ih hrang lakok hoiah anih hmaa
ah cawn kami ah om o tih.
12 Thoemto kaminawk to kami cumvaito
ukkung, quipangato ukkung ah suem ueloe, anih
ih laikok to atok pae o tih; cang aat pae o ueloe,
misatukhaih hmuennawk hoi hrang lakoknawk
to sah pae o tih.
13 Anih mah na canunawk to na la pae ueloe,
caaknaek thong kami hoi takaw haek kami ah
patoh tih.
14 Siangpahrang mah kahoih koek na lawk-
nawk, misur takha hoi olive takhanawk to la
ueloe, angmah ih toksah tamnanawk hanah paek
tih.
15 Anih mah nang ih anmu hoi misurthaih to
hato thungah maeto la ueloe, angmah angraeng-
nawk hoi a toksah tamnanawk hanah paek tih.
16 Anih mah na tamna nongpanawk hoi nong-
patanawk, kahoih koek saning kanawk thendo-
engnawk hoi hrangnawk to la ueloe, angmah ih
tok to sahsak tih.
17 Anih mah nangmah ih hmuen hato thungah
maeto na la pae ueloe, nangcae doeh anih ih
tamna ah na om o tih.
18 To na niah loe nangcae mah na qoih o ih
siangpahrang pongah, na hang o tih; to naah na
hang o haih lok, Angraeng mah tahngai mak ai,
tiah a naa.
19 Toe kaminawk loe Samuel mah thuih ih lok
to tahngai han koeh o ai. Nihcae mah, To tih na

ai ni! Kaicae ukkung siangpahrang ka koeh o;
20 to tiah ni kaicae doeh prae kalah kaminawk
baktiah ka om o toeng tih; siangpahrang mah
kaicae hae zaehoi ueloe, misatuk hanah, kaicae
hmaa ah caeh tih, tiah a naa o.
21 Kaminawk mah thuih ih loknawk boih to
Samuel mah thaih naah, Angraeng hmaa ah
lawkthuih let.
22 Angraeng mah Samuel khaeah, Nihcae ih
lok to tahngai paeh loe, siangpahrang maeto
qoi paeh, tiah a naa. To naah Samuel mah
Israel kaminawk khaeah, Kaminawk nangmacae
ohhaih vangpui ah ahloi o boih lai ah, tiah a naa.

9

Samuel mah Saul to qoih

1 Benjamin acaeng, Aphiah capa Bekorah,
Bekorah capa Zeror, Zeror capa Abiel, Abiel capa
Kish loe, thacak Benjamin acaeng ah oh.
2 Anih mah Saul, tiah ahmin kaom, capa maeto
sak; anih loe takphrah kahoih thendoeng ah oh,
anih baktih tungkrang kahoih Israel kaminawk
thungah om ai; anih ih palaeng loe minawk boih
pongah sang kue.
3 Saul ampa Kish ih hrang to anghmat ving
pongah, Kish mah a capa Saul khaeah, Tamna
maeto caeh haih loe, hrang to pakrong hoih, tiah
a naa.
4 To pongah anih loe Ephraim prae mae nui
ih prae to poeng moe, Shalisha taeng khoek to
hrang to pakrong; toe hnu hoi ai; to pacoengah
Shalim prae doeh poeng hoi let bae, toe hnu hoi
ai toengtoeng vop.

5 Zuph prae to a phak hoi naah loe, Saul mah
a tamna khaeah, Angzo ah, amlaem si boeh; to
tih ai nahaeloe kam pa mah hrang to poek ai ah,
aihnik hae poek khing lat ueloe, mawn khing tih,
tiah a naa.
6 Toe a tamna mah anih khaeah, Khenah, hae
vangpui thungah Sithaw kami maeto oh; anih
loe paroeai khingya ih kami ah oh; anih mah
lokthuih naah a thuih ih lok baktiah oh tangtang;
vaihi to ah caeh hoi noek si; anih mah naa
bangah maw a caeh hoi nahaeloe hoih tih, tiah
na thui thai khoe doeh om tih, tiah a naa.
7 Saul mah a tamna khaeah, To kami khaeah a
caeh hoi nahaeloe, to kami to tih tangqum maw
a paek hoi han loe? Takaw kae doeh boeng boeh;
Sithaw kami paek hanah tangqum tidoeh a tawn
hoi ai boeh, timaw a tawnh hoi vop? tiah a naa.
8 A tamna mah Saul khaeah; Khenah, phoisa
shekel tamat to ka tawnh; a caeh hoi haih loklam
thuih hanah, Sithaw kami to ka paek han, tiah a
naa.
9 Canghniah loe Israel prae ah kami mah
Sithaw lokdueng han koeh naah, Angzo ah,
hmalam khet kop kami khaeah caeh si, tiah a
thui o; to nathuem ah loe tahmaa to hmalam
khenkung, tiah a kawk o.
10 Saul mah a tamna khaeah, Hoih, angzo ah,
caeh si, tiah a naa. To pongah Sithaw kami
ohhaih vangpui ah a caeh hoi.
11 Vangpui ohhaih mae nuiah a caeh hoi tahang
naah, tangla thoemto tuidok hanah vangpui
thung hoiah angzoh o, nihcae khaeah, Hae
vangpui thungah hmalam khen kop kami oh
maw? tiah a dueng hoi.

12 Nihcae mah, Ue oh; nang hnik hmaa ah
oh; vaihi karangah caeh hoih; kaminawk mah
hmuensang ah angbawnhaih sak o pongah, anih
loe vaihni vangpui ah angzoh.
13 Anih angbawnhaih buhcaak hanah hmuen-
sang ah caeh ai naah, vangpui thung na kun
hoi pacoengah na hnu hoi roep tih hmang;
kaminawk loe angbawnhaih tahamhoihaih paek
hanah anih angzo ai karoek to buhcaa o mak
ai; tahamhoihaih paek pacoengah ni kaminawk
mah buh to caak o; vaihi caeh hoiah, vaihi tue
thuemah ni na hnu hoi thai tih, tiah a naa o.
14 Nihnik loe vangpui ah caeh hoi tahang moe,
vangpui thungah akun hoi naah, khenah, Samuel
loe hmuensang ah caeh tahang hanah, nihnik
ohhaih ahmuen ah angzoh.

15 Saul angzoh hanah nito angaih vop, to naah
hae hmuen hae Angraeng mah Samuel khaeah
amtuengsak coek boeh,
16 khawnbang vaihi atue ah, Benjamin prae
ih kami maeto kang patoeh han; anih to kai ih
Israel kaminawk zaehoikung ah situi bawh ah;
anih mah kai ih kaminawk to Philistinnawk ban
thung hoiah pahlong tih; a hang o haih lok kai
khaeah phak boeh pongah, kaimah ih kaminawk
to ka khet boeh, tiah a naa.
17 Samuel mah Saul to hnuk naah, Angraeng
mah anih khaeah, Nang khaeah kang thuih ih
kami mah, kai ih kaminawk to uk tih, tiah a naa.
18 Saul mah khongkha ah Samuel hnuk naah
anih khaeah, Hmalam kawng thui thaih kami ih
im naa ah maw oh, nang thui thai tih maw? tiah
a naa.

19 Samuel mah Saul khaeah, Hmalam kawng
thui thaih kami loe kai boeh ni, tiah a naa.
Ka hmaa ah hmuensang ah caeh tahang ah,
vaihni loe kai hoi nawnto buhcaa si; khawnbang
khawnthaw ah kang caehsak han hmang, palung
thungah na poek ih hmuennawk to kang thuih
boih han.
20 Kalaem tangcae ni thumto naah, angh-
maa laa hrang pongah, mawnhaih palung tawn
hmah; hrang to hnuk o let boeh. Israel kami-
nawk mah mi maw koeh o? Nang hoi nam pa
imthung takoh boih nuiah na ai maw koehhaih
palung a suek o? tiah a naa.
21 Saul mah, Toe kai loe Israel acaeng thungah
kathoeng koek, Benjamin acaeng ah ka oh;
to pacoeng ah Benjamin acaeng thungah doeh
kathoeng koek imthung takoh ah ka oh; tipongah
to baktih lok to kai khaeah nang thuih loe? tiah
a naa.
22 To naah Samuel mah Saul hoi a tamna to
imthung ah caeh haih moe, a kawk ih kami
quithumto thungah, kahoih koek ahmuen ah
anghnutsak.
23 Samuel mah buh thong kaminawk khaeah,
Tapraek hanah, kang thuih ih, kai mah kang
paek ih moi to, hae ah na sin ah, tiah a naa.
24 To pongah caaknaek thongkung mah, moi
palaeng to lak moe, Saul hmaa ah koeng pae;
Samuel mah, khenah, Nang han tapraek moe,
suek ih moi loe na hmaa ah patoem boeh, caa
ah; ka kawk ih kaminawk khaeah ka thuih ih
lok baktih toengah, hae loe vaihni ni khoek to
nang hanah ni suek, tiah a naa. To na niah Saul

hoi Samuel loe buh nawnto caak hoi.
25 Hmuensang hoi vangpui ah amlaem hoi
tathuk naah, Samuel hoi Saul imphu ah lokram
hoi.

Saul siangpahrang ah situi bawhhaih

26 Nihnik loe khawnbang khawnthaw ah
angthawk hoi; khodai naah loe, Samuel mah
Saul to imphu ah kawk; Angthawk ah, nam pui
hoi kang patoeh han boeh, tiah a naa. Saul loe
angthawk moe, Samuel hoi nawnto tasa bangah
caeh hoi.
27 Vangpui boenghaih ahmuen phak hoi naah,
Samuel mah Saul khaeah, Na tamna to na
hmabang ah caehsak ah, tiah a naa. To naah a
thuih ih lok baktih toengah a tamna to hmabang
ah caehsak, toe nang loe hae ah nawnetta thung
om raeh, Sithaw khae ih lok kang thuih han vop,
tiah a naa.

10

1 To naah Samuel mah situi tabu to lak moe,
Saul lu ah bawh pacoengah a mok; Angraeng
mah angmah ih qawk ah kaom kaminawk za-
ehoikung ah situi ang bawh boeh na ai maw?
2 Vaihniah kai hoi ampraek pacoengah, Ben-
jamin ramri Zelzah avang ih Rachel ih taprong
taengah, kami hnetto na hnu tih; to kami hnik
mah na pakrong ih hrang to hnuk hoi let boeh;
nihnik mah khenah, nam pa mah to hrangnawk
to poek ai ah, nang ni a poek lat boeh; ka capa
loe kawbangmaw oh? tiah a thuih khing, tiah na
thui tih.

3 To ahmuen hoi caeh hoi poe ah loe, Tabor
azawn na phak hoi naah, Bethel ih Sithaw
khaeah kacaeh kami thumto na hnu tih; kami
maeto mah loe maeh caa thumto phawh moe,
kalah maeto mah loe takaw kae thumto phawh,
kalah maeto bae mah loe misurtui pailang maeto
phaw let bae;
4 nihcae mah na dawt o ueloe, takaw kae
hnetto na paek hoi tih; nihcae ban ih to takaw
kae to talawk hoih.
5 To pacoengah Philistin kaminawk mah mis-
atoephaih ahmuen, Sithaw ih mae ah na phak
hoi pacoeng, vangpui na phak hoi naah, cing-
caeng, tamoi, katoeng congca kruek hoiah laa
sah, hmuensang hoi angzo tathuk lok taphong
tahmaanawk to na hnuk hoi tih.
6 Angraeng ih Muithla na nuiah angzo tih, to
naah nihcae hoi nawnto lok na taphong tih; nang
loe kalah kami ah nam khraih tih.
7 Hae angmathaih nangcae khaeah phak naah,
Sithaw loe nang hoi nawnto oh pongah, na ban
hoi sak han koi kaom hmuennawk boih to sah
ah, tiah a naa.
8 Ka hmaa ah Gilgal ah caeh tathuk ah; khenah,
hmai angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih
sak hanah nang khaeah kang zoh tathuk han,
nang khaeah kang zoh moe, na sak han koi
hmuen kang thui ai karoek to ni sarihto thung
na zing ah, tiah a naa.

9 Samuel khae hoi tacawt han Saul angqoi
naah, Sithaw mah anih hanah kalah poekhaih
palung to paek, to ih angmathaih loe to na niah
akoep boih.

10 Mae ah a phak hoi naah, khenah, tah-
maanawk mah anih to tongh o, Angraeng ih
Muithla anih nuiah phak, to naah anih mah
nihcae salakah lok to taphong.
11 Canghni hoi anih panoek kaminawk mah,
anih loe tahmaanawk hoi nawnto lokthuih toeng
boeh, tiah hnuk o naah, kawbangmaw Kish capa
loe hae tiah oh? Saul doeh tahmaanawk salakah
athumtoeng maw? tiah maeto hoi maeto lok
angdueng o.
12 To ah kaom kami maeto mah, Nihcae ampa
loe mi aa? tiah a dueng. To pongah Saul loe
tahmaanawk salakah athum toeng maw? tiah
thuih ih lok to oh poe.
13 Lok taphong boeng pacoengah, Saul loe
hmuensang ah caeh.
14 Saul ih ampu mah a tamna khaeah, Naa ah
maw na caeh hoi loe? tiah a dueng. To naah anih
mah, Hrang pakrong hanah ka caeh hoi moe, ka
hnu hoi ai naah Samuel khaeah ka caeh hoi, tiah
a naa.
15 Saul ampu mah, Samuel mah timaw ang
thuih? Na thui ah, tiah a naa.
16 Saul mah ampu khaeah, Laa hrang loe hnuk
o let boeh, tiah Samuel mah kamnoekta ah thuih
boeh, tiah a naa. Toe Samuel mah thuih ih prae
ukhaih kawng to loe ampu khaeah thui pae ai.

Saul Israel siangpahrang ah ohhaih

17 Samuel mah Israel kaminawk Angraeng
khaeah nawnto amkhueng o hanah, Mizpah
vangpui ah kawk moe,

10.12 1 Sam 19.23,24.

18 Israel kaminawk khaeah, Angraeng Sithaw
mah, Kai mah ni Israel to Izip prae thung hoiah
ka hoih, Izip kaminawk hoi nangcae pacaekth-
laek kami ban thung hoiah pahlong, tiah a thuih
pae.
19 Toe vaihniah raihaih hoi palungsethaih
thung hoiah nangcae pahlongkung, na Sithaw
to na pahnawt o ving boeh; nangcae mah anih
khaeah, To tih na ai ni; kaicae nuiah siang-
pahrang na suem paeh, tiah na thuih o. To
pongah vaihi na caengnawk boih, canawk boih
Angraeng hmaa ah angphong oh, tiah a naa.

20 Samuel mah Israel acaengnawk boih
angmah taengah anghnaisak moe, Benjamin
caphung to a qoih.
21 Anih mah Benjamin acaeng to canawk boih
hoi angmah taengah anghnaisak naah, Matri ih
acaeng to qoih moe, Kish capa Saul to a qoih. Toe
anih to pakrong o naah, hnu o ai.
22 To pongah nihcae mah Angraeng khaeah,
To kami to hae ah angzoh boeh maw? tiah
a dueng o. Angraeng mah, Khenah, anih loe
hmuen salakah anghawk, tiah a naa.
23 Nihcae mah cawnh o moe, anih to kawk o;
kaminawk salakah anih angdoet naah, anih ih
palaeng loe kalah kaminawk pongah sang kue.
24 To naah Samuel mah kaminawk boih
khaeah, Angraeng mah qoih ih kami hae khen
oh, kaminawk boih salakah anih baktih mi doeh
om ai, tiah a naa. To naah kaminawk boih mah,
Siangpahrang! Sithaw mah hinglung sawksak
nasoe, tiah hang o.
25 Samuel mah siangpahrang ukhaih dan to

kaminawk khaeah thuih pae; cabu thungah tarik
moe, Angraeng hmaa ah a suek. To pacoengah
Samuel mah kaminawk boih angmacae im ah
amlaemsak.
26 Saul doeh Gibeah ah angmah ih im ah
amlaem toeng, Sithaw mah palung sui pae ih
kaminawk hoi nawnto a caeh.
27 Toe kasae kaminawk mah loe, Hae kami mah
kawbangmaw aicae hae pahlong thai tih? tiah
thuih o moe, anih han tangqum sin pae o ai, khet
patoek o. Toe Saul mah nihcae to kawbang doeh
naa ai.

11

Saul mah Ammon kaminawk pazawkhaih

1 Ammon acaeng Nahash loe caeh moe, Gilead
prae Jabesh vangpui taengah atai; Jabesh vang-
pui ih kaminawk boih mah Nahash khaeah,
Kaicae hoi angdaeh lokkamhaih sah si, to tih
nahaeloe nangcae ih tok to ka sak o han, tiah
a naa o.
2 Toe Ammon acaeng Nahash mah nihcae
khaeah, Nangcae ih bantang mik to ka taprok
moe, Israel kaminawk boih azathaih ka tongsak
pacoengah ni, nangcae hoi angdaeh lokkamhaih
ka sak han vop, tiah a naa.
3 Jabesh ih kacoehtanawk mah anih khaeah, Is-
rael prae thung boih thaisak han laicaeh patoeh
hanah, ni sarihto thung atue na paek ah, kaicae
abomh han kami maeto doeh om ai nahaeloe,
nangcae khaeah kang ap o halat han hmang, tiah
a naa o.
4 Saul ohhaih Gibeah vangpui ah laicaehnawk
angzoh o moe, kaminawk khaeah tamthang to

thuih pae o; to naah kaminawk loe tha hoi qah o.

5 Khenah, Saul loe maitaw huihaih lawk hoiah amlaem, Tih nathaih maw tongh o moe, kaminawk qah o loe? tiah a dueng. To naah Jabesh vangpui ih kaminawk mah thuih o ih tamthang to thuih pae o patoeng.

6 Saul mah to tamthang to thaih naah, Sithaw Muithla anih nuiah angzoh, anih loe paroeai palungphui.

7 Maitaw mah ruet ih thing to anih mah lak moe, takroek phaeng pacoengah, Israel prae boih ah laicaehnawk to patoeh, misatuk hanah Saul hoi Samuel hnukah bang ai kaminawk loe, anih ih maitaw to hae tiah takroek pae tih, tiah a thuisak. To naah Sithaw zithaih kaminawk nuiah phak pongah, kaminawk loe poekhaih maeto hoiah tacawt o.

8 Saul mah Bezek vangpui ah nihcae to kroek naah, Israel kaminawk sang cumvai thumto oh o moe, Judah kaminawk sang quithumto oh o.

9 Nihcae mah laicaeh ah angzo kaminawk khaeah, Gilead prae Jabesh vangpui kaminawk khaeah, khawnbang ni athun naah nangcae loe pahlong ah na om o tih, tiah thuih paeh, tiah a naa o. Laicaehnawk loe amlaem o moe, to lok to Jabesh vangpui ih kaminawk khaeah thuih pae o, to naah nihcae loe anghoe o.

10 To pongah Jebesh vangpui ih kaminawk mah, Ammon kaminawk khaeah, Khawnbang ah nangcae khae kang ap o han hmang, to naah nangcae mah sak han hoih, tiah na poek o ih baktih toengah sah oh, tiah a naa o.

11 Khawnbangah loe Saul mah kaminawk to
abu thumto ah tapraek; akhawnbang ah loe
nihcae ataihaih im to muk o moe, ni athun
khoek to Ammon kaminawk to hum o; kaloih
kaminawk loe maeto hoi maeto nawnto om o
thai ai, ampraek o phang.

12 Kaminawk mah Samuel khaeah, Saul mah
aicae uk tih boeh maw, tiah thui kami loe mi
maw? To kaminawk to hae ah hoi ah, ka hum
o han, tiah a naa o.

13 Toe Saul mah, Vaihniah Angraeng mah Israel
to pahlong pongah, mi doeh humhaih om mak ai,
tiah a naa.

14 To naah Samuel mah kaminawk khaeah,
Angzo oh, Gilgal ah caeh o si loe, kangtha
siangpahrang ukhaih prae to sah si, tiah a naa.

15 To pongah kaminawk boih Gilgal vangpui ah
caeh o moe, Saul to Angraeng hmaa ah siang-
pahrang ah suek o. To ah angdaeh angbawnhaih
to Angraeng hmaa ah a sak o; to ah Saul hoi Israel
kaminawk boih loe paroeai anghoe o.

12

Samuel ban sinhaih lok

1 Samuel mah Israel kaminawk boih khaeah,
Khenah, Nang thuih o ih loknawk boih ka
tahngaih moe, nangcae ukkung siangpahrang to
kang suek pae boeh.

2 Khenah, nangcae zaehoikung siangpahrang
loe vaihi nangcae hmaa ah caeh boeh; kai
loe mitong boeh moe, ka sam doeh pok boeh;
khenah, ka caanawk doeh nangcae khaeah ni oh

o; ka thendoeng nathuem hoi vaihni ni khoek to
nangcae hmaa ah ka caeh.
3 Khenah, kai loe hae ah ka oh; kai mah mi
ih maitaw tae maw ka lak pae? To tih ai boeh
loe mi ih laa hrang maw ka lak pae vai? To
tih ai boeh loe mi maw ka ling moe, mi maw
ka pacaekthlaek vai? To tih ai boeh loe ka
mik maeng hanah, mi ih ban khae hoiah maw
bokhaih tangqum to ka talawk vai? Sithaw hmaa
hoi Sithaw mah situi bawh ih kami hmaa ah
thui oh; hae tiah ka sak ih hmuen hnukkung om
nahaeloe, ka paek pathok let han, tiah a thuih.
4 Nihcae mah, Mi doeh na ling ai, na pacaekth-
laek ai, minawk ban hoi bokhaih tangqum doeh
na la ai, tiah a naa o.
5 Samuel mah nihcae khaeah, Ka ban ah mi-
nawk khae hoi lak ih hmuen tidoeh na hnu o ai,
tiah Angraeng leo panoekkung ah oh, anih mah
situi bawh ih kami doeh, vaihniah hnukkung ah
oh, tiah a naa. Nihcae mah, Anih loe hnukung
ah oh, tiah thuih o.
6 To pacoengah Samuel mah kaminawk
khaeah, Angraeng mah Mosi hoi Aaron patoh
moe, Izip prae thung hoiah nam panawk zae-
hoikung loe, Angraeng ni.
7 To pongah vaihi hae ah angdoe o duem ah;
Angraeng mah nangcae hoi nam panawk khaeah
toenghaih hoiah sak ih hmuennawk to kang
thuih o boih han.
8 Jakob Izip prae ah caeh pacoengah, nang-
cae ampanawk loe Angraeng khaeah tahmen
hnikhaih hoiah a hangh o; to pongah Angraeng

12.6 EXO 6.26. **12.8** EXO 2.23.

mah Mosi hoi Aaron to patoeh moe, nam panawk
to Izip prae thung hoiah zaehhoih pacoengah,
hae ahmuen ah khosaksak.
9 Toe nihcae mah na Angraeng Sithaw to pah-
net o ving; to pongah nihcae to Hazor misatuh
kaminawk ih angraeng Sisera ban ah, Philistin
kaminawk ih ban hoi Moab siangpahrang ban
ah ang phaksak, nihcae mah nangcae to ang tuk
o.
10 To naah nihcae mah Angraeng khaeah hang
o, Angraeng to ka pahnawt o pongah, ka zae o
moeng boeh; Baal sithaw hoi Ashtaroth kami-
nawk ih tok to ka sak pae o; toe ka misanawk
ih ban thung hoiah vaihi na pahlong ah, to tiah
nahaeloe na tok to ka sak o han boeh, tiah a thuih
o.
11 To naah Angraeng mah, Jerub-Baal, Bedan,
Jephthah hoi Samuel cae to patoeh moe, na
taengah kaom misa ban thung hoiah nangcae to
pahlong pongah, nangcae loe kamongah kho na
sak o.
12 Toe nangcae tuk hanah angzo Ammon siang-
pahrang Nahash to na hnuk o: na Angraeng
Sithaw to nangcae ih siangpahrang ah oh to mah,
nangcae mah kai khaeah, To tih na ai ni; kaicae
uk hanah siangpahrang ka koeh o, tiah nang
thuih o.
13 To pongah khenah, vaihi loe nangmacae
mah na qoih o moe, nang hnik o ih siangpahrang
loe hae ah oh boeh; khenah, Angraeng mah

12.9 Lokcaekkung 4.2; Lokcaekkung 13.1; Lokcaekkung 3.12. **12.10** Lokcaekkung 10.10-15. **12.11** Lokcaekkung 7.1; Lokcaekkung 4.6; Lokcaekkung 11.29; 1 Sam 3.20. **12.12** 1 Sam 8.19.

nangcae ukkung siangpahrang ang suek pae boeh.
14 Angraeng to na zit o, a tok na sak pae o, a lok na tahngai pae o moe, Angraeng mah paek ih lok na aek o ai nahaeloe, nangcae hoi nangcae ukkung siangpahrang loe na Angraeng Sithaw hnukah pazui o thai poe tih.
15 Toe Angraeng ih lok na tahngai o ai moe, ang paek o ih lok to na aek o nahaeloe, nam panawk khaeah sak ih baktih toengah, nangcae nuiah Angraeng ih ban to krah tih.
16 To pongah vaihi angdoe oh loe, nangcae mikhnuk ah Angraeng mah sak han ih, kalen parai hmuen to khen oh!
17 Vaihni loe cang aahhaih atue boeh na ai maw? Khopazih moe, kho angzohsak hanah, Angraeng to ka kawk han; siangpahrang na hnik o naah, Angraeng mikhnuk ah tih kasae hmuen maw na sak o, tiah na panoek o tih, tiah a naa.
18 To naah Samuel mah Angraeng to kawk, Angraeng mah to na niah khopazih hoi kho to angzohsak. To pongah kaminawk boih mah Angraeng hoi Samuel to paroeai zit o.
19 Kaminawk boih mah Samuel khaeah, Ka duek o han ai ah, na tamnanawk hanah Angraeng Sithaw khaeah lawk na thui paeh, siangpahrang ka hnik o pongah, kaicae zaehaih angthap aep boeh, tiah a naa o.
20 Samuel mah, Zii o hmah; hae tiah zaehaih na sak o cadoeh, Angraeng hnuk pazui ai ah kalah bangah angqoi o taak hmah; na poekhaih palungthin boih hoiah Angraeng tok to sah oh.
21 Tidoeh avang ai, atho om ai moe, pahlong

thai ai hmuennawk hnukah caeh o hmah; to baktih hmuennawk loe azom pui ah ni oh.
22 Anih ih ahmin loe lensawk pongah, Angraeng mah angmah ih kaminawk to pahnawt mak ai; Angraeng mah nangcae to angmah ih kami ah suek hanah koehhaih oh.
23 Nangcae han lawkthui ai ah ka oh nahaeloe, Angraeng lok tahngai ai kami ah ni ka om tih, toe kahoih, katoeng loklam ni nangcae to kang patuk han;
24 toe Angraeng to na zit o moe, a tok to palungthin boih hoiah na sak o thai hanah acoe oh; nangcae han sak ih kalen parai hmuen to poek oh.
25 Toe kahoih ai hmuen to na sak o toengtoeng nahaeloe, nangcae loe nangmacae ih siangpahrang hoi nawnto nam ro o tih, tiah a naa.

13

Samuel mah Saul to thuitaek

1 Saul mah saningto uk moe, Israel kaminawk nuiah saning hnetto thung siangpahrang ah oh pacoengah,
2 Saul mah Israel kaminawk sang thumto qoih; kami sang hnetto loe angmah hoi nawnto Mikmash hoi Bethel mae nuiah oh o, kami sangto loe Benjamin prae Gibeah vangpui ah Jonathan hoi nawnto ohsak. Kanghmat kaminawk loe angmacae im ah patoeh boih.
3 Jonathan mah Geba vangpui ah kaom Philistin kaminawk to tuk; to tamthang to Philistinnawk mah thaih o. Saul mah prae

thung ih Hebru kaminawk boih tahngai oh, tiah
mongkah to uengsak.
4 Saul mah Philistinnawk to tuk pongah,
Philistinnawk mah Israel kaminawk to panuet o
ti, tiah Israel kaminawk mah thaih o naah, kam-
inawk nawnto amkhueng o moe, Saul abomh
hanah Gilgal vangpui ah caeh o.
5 Philistinnawk loe Israel kaminawk tuk hanah
hrang lakok sang quithumto, hrang angthueng
kami sang tarukto maeto ah amkhueng o; mis-
atuh kaminawk loe tuipui taeng ih savuet zetto
pop o; nihcae loe caeh o tahang moe, Beth-
Aven vangpui ni angyae bangah kaom, Mikmash
vangpui ah atai o.
6 Israel kaminawk mah kaicae loe raihaih
thungah ni ka oh o boeh, tiah panoek o naah
(kaminawk loe poek angpho o), to pacoen-
gah kaminawk loe thlungkhaw thungah, thing
kathah thungah, lungsong thungah, hmuensang
nui hoi tangqom khaw thungah anghawk o.
7 Thoemto Hebru kaminawk loe Jordan vapui
angkat o moe, Gad hoi Gilead prae bangah caeh
o. Saul loe Gilgal vangpui ah oh; kaminawk boih
anih hnukah mawnhhaih hoiah bang o.
8 Samuel mah khaeh ih atue baktih toengah,
Saul mah ni sarihto thung zing; toe Samuel
Gilgal ah angzo ai pongah, Saul ih kaminawk loe
anghaeh o phang.
9 To pongah Saul mah, Hmai angbawnhaih hoi
angdaeh angbawnhaih sak hanah hmuen to kai
khaeah na sin oh, tiah a naa. Anih mah hmai
angbawnhaih to sak.

13.8 1 Sam 10.8.

10 Anih mah hmai angbawnhaih sak pacoen-
gah, Samuel to phak; Saul loe caeh moe, Samuel
to dawt.
11 Samuel mah, Timaw na sak? tiah a naa. Saul
mah, Kaminawk kai khae hoi anghaeh o phang
boeh, nang loe na khaeh ih atue ah na pha ai,
Philistinnawk doeh Mikmash vangpui ah atai o;
12 Philistinnawk loe ka ohhaih Gilgal vangpui
ah kai tuk hanah angzo o tih boeh; toe kai loe
Angraeng khaeah ka hni ai vop bae hae, tiah ka
poek pongah, ka tawt moe, hmai angbawnhaih
ka sak halat boeh, tiah a naa.
13 Samuel mah, Amthuhaih hoiah hmuen hae
na sak, na Angraeng Sithaw mah paek ih lok
to na pazui ai; na pazui nahaeloe Israel nuiah
siangpahrang ah na ohhaih to dungzan khoek to
cak tih.
14 Toe vaihi loe na prae hae cak poe mak ai
boeh; Angraeng mah paek ih lok na pazui ai
pongah, Angraeng mah angmah koeh ih kami to
pakrong moe, angmah ih kaminawk zaehoikung
to a qoih boeh, tiah a naa.

Saul ih misatuh kaminawk loe tamsi o

15 To naah Samuel to angthawk, Gilgal vang-
pui to tacawt taak moe, Benjamin prae Gibeah
vangpui ah caeh tahang. Saul mah angmah hoi
nawnto kaom kaminawk to kroek naah, cumvai
tarukto ni oh o.
16 Philistin kaminawk Mikmash vangpui ah
atai o naah, Saul hoi a capa Jonathan, anih
taengah kaom kaminawk loe Benjamin prae
Gibeah vangpui ah oh o.

13.14 Tsk 13.22.

17 To pacoengah kami muk thaih abu thumton-
awk loe Philistinnawk ataihaih ahmuen hoiah
tacawt o, abu maeto loe Shual prae Ophrah
vangpui bangah caeh o;
18 kalah abu maeto loe Beth-Horon vangpui
caehhaih loklam ah caeh o, thumto haih abu
maeto loe praezaek caehhaih loklam ah kaom,
Zeboim azawn ramri bangah caeh o.
19 Israel prae thung boihah sum daengh kop
kami maeto doeh om ai vop, to pongah Philistine
kaminawk mah, Hebru kaminawk mah tayae hoi
sumsen sah o thaih moeng tih, tiah a mawnh o.
20 To pongah Israel kaminawk loe, laikok
toksak naah patoh ih sum, kalen taoi, tahmawh
kamsum taoi hoi cakanawk to taak hanah,
Philistinnawk khaeah caeh o tathuk.
21 To pacoengah laikok atokhaih hmuennawk,
taoi, aha thumto kaom sumnawk, caka hoi tah-
mawh kamsum taoinawk to taak hanah, phoisa
paek han angaih.
22 To pongah misatukhaih niah, Saul hoi
Jonathan ai ah loe, Saul taengah kaom kaminawk
thungah mi doeh a ban ah haita hoi palaa sin
kami om ai.
23 Thoemto Philistin kaminawk loe Mikmash
vangpui to poeng hanah caeh o.

14

Jonathan mah Philistinnawk to tuk

1 Nito naah Saul capa Jonathan mah angmah
ih maiphaw sin kami thendoeng maeto khaeah,
Angzo ah, misatoep Philistin kaminawk ohhaih

ahmuen, vapui yaeh ah caeh si, tiah a naa. Toe
ampa to thaisak ai.
2 Saul loe Gibeah vangpui taeng ah kaom,
Migron avang taeng ih Pomegranat thingkung
tahlip ah anghnut; a taengah kami cumvai
tarukto oh o.
3 Shiloh vangpui ah angraeng ih qaima ah
kaom, Eli capa Phinehas, Phinehas capa Ikhabod
ih amnawk, Ahitub capa Ahijah loe kahni to
angkhuk. Jonathan loe caeh ving boeh, tiah mi
mah doeh panoek ai.
4 Philistin misatuh kaminawk khaeah Jonathan
caehhaih loklam ah, lungsong hae bangah
maeto, ho bangah maeto oh; lungsong maeto loe
Bozez, kalah maeto loe Seneh, tiah ahmin oh.
5 Maeto loe aluek bangah kaom Mikmash
vangpui bangah anghae, maeto bae loe aloih
bangah kaom Geba vangpui ah anghae.
6 Jonathan mah angmah ih misatukhaih
hmuenmae phawkung thendoeng khaeah, Angzo
ah, tangyat hin aat ai kaminawk ih misatoephaih
ahmuen ah caeh si; Angraeng mah aicae zuen-
gah misa na tuh pae doeh om tih, kami pop
cadoeh, tamsi cadoeh, Angraeng loe mi mah
doeh pakaa thai mak ai, tiah a naa.
7 Anih ih misatukhaih hmuenmae phawkung
mah, Na poekhaih baktih toengah sah ah; Caeh
ah, khenah, na poekhaih palungthin baktih
toengah, kang caeh haih han hmang, tiah a naa.
8 Jonathan mah, Khenah, hae kaminawk
ohhaih ahmuen bangah caeh si loe, nihcae
kamtueng ah om pae si.
9 Nihcae mah, Kaicae angzo o ai karoek to, to

ahmuen ah na zing oh, tiah na thui o nahaeloe,
nihcae khae caeh tahang ai ah, a oh hoi haih
ahmuen ah om poe si.
10 Toe nihcae mah, Kaicae khaeah angzo
tahang ah, tiah thui nahaeloe, Angraeng mah
nihcae to aihnik khaeah paek boeh pongah, caeh
tahang si, hae loe aihnik hanah angmathaih ah
om nasoe, tiah a naa.
11 To pongah nihnik loe Philistin kaminawk
kamtueng ah oh pae hoi; Philistinnawk mah,
Khenah, anghawkhaih ahmuen hoiah Hebru
kaminawk tacawt o boeh, tiah a thuih o.
12 To ih misatoep kaminawk mah Jonathan
hoi anih ih misatukhaih hmuenmae phawkung
khaeah, Hae ah angzo hoi tahang ah, hmuen
kang patuek hoi han, tiah a naa o. To pongah
Jonathan mah angmah ih hmuenmae phawkung
khaeah, Ka hnukah angzo ah; Angraeng mah
nihcae to Israel kaminawk ban ah paek boeh,
tiah a naa.
13 Jonathan loe khokkhu hoi a ban tha pato-
hhaih hoiah dawh tahang; anih ih hmuenmae
phawkung doeh anih hnukah dawh tahang to-
eng; Philistinnawk loe Jonathan hmaa ah am-
timh o, angmah ih hmuen phawkung mah nihcae
to hum.
14 Jonathan hoi angmah ih hmuen phawkung
mah, maitaw tae hoi laikok atokhaih ahmuen
ekah ahap caeh hoi ai naah, Philistin kaminawk
pumphae to a hum hoi boeh.
15 Misatuh kaminawk, laikok atok kaminawk,
kaminawk boih, misatoep kaminawk, misa muk
thaih kaminawk loe mawnhh hoiah koi o; talih

doeh hnawh pongah paroeai kalen tasoehhaih to oh.

Philisti kaminawk cawnhaih

16 Benjamin prae Gibeah vangpui ah misatoep Saul ih misatuh kaminawk mah doeng o naah, khenah, kapop parai Philistinnawk loe kami tamsi o boeh, nihcae loe maeto hoi maeto angboh o moe, caeh o.

17 To naah Saul mah a taengah kaom kaminawk khaeah, Mi maw kacaeh, tiah panoek hanah kaminawk to kroek oh, tiah a naa. A kroek o naah, khenah, Jonathan hoi angmah ih misatukhaih hmuenmae phaw kami to om ai.

18 Saul mah Ahijah khaeah, Sithaw ih thingkhong to hae ah sin ah, tiah a naa. To nathuem ah Sithaw ih thingkhong loe Israel kaminawk khaeah oh vop.

19 Saul mah qaima khaeah lokthuih li naah, Philistin kaminawk salakah kaom maeto hoi maeto angbohhaih lok to pung aep aep; to pongah Saul mah qaima khaeah, Na ban to azuk ah, tiah a naa.

20 Saul hoi angmah ih kaminawk loe nawnto amkhueng o moe, misatukhaih ahmuen ah caeh o; khenah, to nathuem ah Philistin kaminawk loe poek anghmang o sut pongah, angmacae hoi angmacae sumsen hoiah takroek o.

21 To naah Philistinnawk khaeah kaom, nihcae ataihaih ahmuen ah kacaeh, Hebru kaminawk loe Saul hoi Joanthan khaeah kaom Israel kaminawk khaeah caeh o moe, to ah athum o.

22 Ephraim mae nuiah anghawk Israel kaminawk mah, Philistin kaminawk loe cawnh o boeh

ti, tiah thaih o naah, misatuk naah athum o toeng
moe, misanawk to patom o.
23 To pongah Angraeng mah to na niah Israel
kaminawk to pahlong, misatukhaih loe Beth-
Aven vangpui yaeh khoek to phak.

Saul lokkamhaih

24 To na niah Israel kaminawk loe paroeai
palungboeng o; Saul mah ka misanawk nuiah lu
ka lak han oh vop, to pongah niduem ai naah
buhcaa kaminawk loe tangoenghaih tong nasoe,
tiah lokkamhaih sak pongah, mi doeh buhcaa o
ai.
25 Prae thung ih kaminawk boih taw thungah
akun o; to naah long ah kaom khoi to a hnuk o.
26 Kaminawk taw thungah phak o naah, taw
ah kalong khoitui to a hnuk o; toe lokkamhaih
zit o pongah, mi mah doeh pakha thungah ban
tapawh o ai.
27 Toe Jonathan mah loe ampa mah kaminawk
khaeah thuih pae ih lokkamhaih to panoek ai
pongah, a ban ah kaom tayae toeng tadong hoiah
khoitui to quk pacoengah, pakha thungah ban
tapawh; to naah a mik amtueng pae kue.
28 To naah kami maeto mah, Nam pa mah
kaminawk khaeah, mi kawbaktih doeh vaihniah
buhcaa kami loe, tangoenghaih tong nasoe, tiah
lokkamhaih a saksak. To pongah kaminawk loe
thazok o sut boeh, tiah a naa.
29 Jonathan mah, Pa mah prae kaminawk
raihaih paek boeh; khenah, hae ih khoitui zetta
ka pataeng naah, ka mik amtueng kue.
30 Kaminawk mah misanawk khae hoi lak
o ih thoemto hmuennawk to caa o nahaeloe,

kawkruk maw hoih ueloe, Philistin kaminawk to
pop aep ah hum o thai tih, tiah a naa.
31 To na niah, Mikmash vangpui hoi Ai-
jalon vangpui karoek to, Israel kaminawk mah
Philistinnawk hum o pongah, kaminawk loe
paroeai angpho o.
32 Misanawk ih hmuennawk to muk o, tuu-
nawk, maitaw taenawk, maitaw caanawk to a
lak o moe, long ah boh o pacoengah, athii hoi
nawnto a caak o.
33 To naah kami maeto mah Saul khaeah,
Khenah, kaminawk loe athii kaom moi to caak
o moe, Angraeng hmaa ah a zae o let bae boeh,
tiah a naa. Anih mah, Lokkamhaih na phraek
o boeh, vaihniah kalen parai thlung kai khaeah
palet oh boeh, tiah a naa.
34 To pacoengah Saul mah kaminawk khaeah,
Caeh oh loe, kami boih mah angmacae ih maitaw
hoi tuu to hae ah sin o nasoe; hae ah bop oh loe,
caa oh; athii kaom moi caakhaih hoiah Angraeng
hmaa ah zaehaih sah o hmah, tiah thui pae oh,
tiah a naa. To pongah to naduem ah, kaminawk
boih mah angmacae ih maitaw to sin o moe, to
ah boh o.
35 To naah Saul mah Angraeng khaeah
hmaicam maeto sak; hae loe hmaloe koek a sak
ih hmaicam ah oh.
36 Saul mah, Khoving ah Philistinnawk khaeah
caeh o si loe, khodai khoek to hmuenmae to lomh
pae o si, kami maeto doeh hingsak hmah si, tiah
thuih. Nihcae mah, Hoih hmang, tiah na poek ih

14.33 Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 17.10-14; 19.26; Deu 12.16,23; 15.23.

baktih toengah sah halat ah, tiah a naa o. Toe
qaima mah, Sithaw dueng rae si, tiah a naa.
37 To pongah Saul mah Sithaw khaeah,
Philistinnawk khaeah ka caeh han maw? Nihcae
to Israelnawk ban ah na paek han maw? tiah a
dueng. Toe to na niah Sithaw mah anih ih lok to
pathim pae ai.
38 To pongah Saul mah, Kami zaehoikungnawk
boih, hae ah angzo oh, vaihniah tih zaehaih maw
na sak o moeng boeh?
39 Israel pahlongkung Angraeng loe hing bak-
tih toengah, Jonathan loe ka capa ah om cadoeh,
a nuiah zaehaih om nahaeloe, a duek han oh,
tiah thuih. Toe kaminawk thungah mi mah doeh
lok pathim pae o ai.
40 To naah Saul mah Israel kaminawk boih
khaeah, Nangcae loe ho bangah angdoe oh, kai
hoi ka capa Jonathan loe hae bangah kang doet
hoi han, tiah a naa. Kaminawk mah Saul khaeah,
Hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah, tiah
a naa o.
41 To naah Saul mah angmah ih Israel An-
graeng Sithaw khaeah, Katoeng ah lok na caek
ah, tiah lawkthuih. Jonathan hoi Saul loe taham
khethaih phoisa to vah hoi; toe kaminawk loe
loih o.
42 Saul mah, Kai hoi ka capa Jonathan salakah
taham khethaih phoisa to va ah, tiah a naa. To
naah Jonathan nuiah krak.
43 To naah Saul mah Jonathan khaeah, Tih
hmuen maw na sakpazae? Na thui ah, tiah
a naa. Jonathan mah kaimah ih tayae tadong

14.41 NAM 27.21; 1 Sam 28.6.

hoiah khotui to ka quk moe, zetta ka pataeng;
to pongah khenah, kai loe vaihi ka duek han oh,
tiah a naa.
44 Saul mah, Sithaw mah ka nui ah kanung
parai ah doeh sah nasoe, Jonathan, nang loe na
duek han oh, tiah a naa.
45 Toe kaminawk mah Saul khaeah, Israel kam-
inawk hanah hae tih khoek to kalen pahlonghaih
sahkung, Jonathan to paduek han maw? Sithaw
mah duehsak hmah nasoe; Angraeng loe hing
baktih toengah, a lu nui ih sam maeto doeh long
ah krak han om ai; Sithaw abomhaih rang hoiah
ni vaihniah anih mah hae hmuen hae a sak, tiah
a naa o. To pongah paduek han ai ah, kaminawk
mah Jonathan to pahlong o.
46 To pacoengah Saul mah Philistinnawk to
patom o ai boeh pongah, angmacae ohhaih
ahmuen ah amlaem o let.

Saul mah prae kalah misatukhaih

47 Saul mah Israel kaminawk to uk moe, a
taeng ih misanawk to a tuk; Moab, Ammon kam-
inawk, Edom kaminawk, Zobah siangpahrang-
nawk hoi Philistinnawk to a tuk; a caehhaih
ahmuen kruekah misatuk pazawk.
48 Anih mah misatuh kaminawk to pahruek
moe, Amalek kaminawk to a tuk, Israel kam-
inawk to nihcae parokungnawk ih ban thung
hoiah a pahlong.

49 Saul ih capanawk loe Jonathan, Ishui hoi
Malk-Ishua; a canu hnik ih ahmin loe, kacoeh
to Merab, tiah ahmin sak moe, kanawk to Mikal,
tiah sak.

50 Anih ih zu hmin loe Ahimaaz canu Ahinoam.
Saul ih misatuh angraeng ahmin loe Ner capa
Abner, Ner loe Saul ih ampa kanawk ah oh.
51 Saul ampa Kish hoi Abner ampa Ner loe,
Abiel ih capa ah oh hoi.
52 Saul hing nathung Philistinnawk hoi kanung
parai ah misa angtuk o; Saul mah mi kawbaktih
doeh thacak moe, misahoih kami loe, angmah ih
toksahkung ah a lak.

15

Angraeng mah Saul to pahnawt

1 Samuel mah Saul khaeah, Angmah ih kami
hoi Israel kaminawk nuiah siangpahrang ah oh
moe, nang to situi bawh hanah Angraeng mah
patoeh ih kami loe kai ni; to pongah vaihi
Angraeng khae ih lok to tahngai ah.
2 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Izip
prae hoi angzo Israel kaminawk to Amalek
kaminawk mah pakaa o pongah, nihcae to ka
pahnet mak ai.
3 Vaihi caeh loe, Amalek kaminawk to tuh
ah; nihcae ih hmuennawk to paro pae boih
ah, pathlung roe pathlung hmah; nongpa, nong-
pata, nawktanawk hoi tahnu nae li nawktanawk,
maitawnawk hoi tuunawk, tahnongsawk hrang
hoi laa hrangnawk to paro pae boih ah, tiah a
naa.
4 To pongah Saul mah kaminawk to kok moe,
Talaim vangpui ah kroek naah, khok hoi misatuh

15.1 1 Sam 10.1. **15.2** EXO 17.8-14; Deu 25.17-19.

kami loe sang cumvai hnetto oh, Judah prae hoi
angzo misatuh kaminawk loe sang hnetto oh o.
5 Saul loe Amalek kaminawk ih vangpui ah
caeh moe, azawn ah kaminawk to angang.
6 To naah Ken kaminawk khaeah, Amalek
kaminawk hoi nawnto kang paro o moeng han ai
ah, nihcae thung hoi angpuen hanah tacawt o lai
ah; Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh
o naah, nangcae loe nihcae nuiah tahmenhaih na
tawnh o, tiah a naa. To pongah Ken kaminawk
loe, Amalek kaminawk khae hoiah tacawt o moe,
kalah bangah a caeh o.
7 Saul mah Amalek kaminawk to Havilah hoi
Izip prae taengah kaom, Shur vangpui karoek to
tuk.
8 Amalek siangpahrang Agag to kahing ah naeh
moe, anih ih kaminawk to sumsen hoiah hum
boih.
9 Toe Saul hoi angmah ih kaminawk mah, Agag
to pathlung o; kahoih koek tuunawk, maitaw
taenawk, kathawk maitawnawk hoi kahoih koek
hmuennawk boih doeh pakuem o, paro boih han
koeh o ai; toe kasae hoi kahoih ai hmuennawk to
loe paro pae o boih.

Saul siangpahrang hoiah khrakhaih

10 To naah Angraeng ih lok Samuel khaeah
phak,
11 Saul to siangpahrang ah ka suek pongah
ka dawnpakhuem; anih loe ka hnukah bang ai,
kai angcaeh taak ving khue ai ah, ka paek ih
loknawk doeh pazui ai, tiah a naa. Samuel loe
palungset moe, aqum puek Angraeng khaeah
qah.

12 Samuel loe khawnbang khawnthaw ah
angthawk moe, Saul tongh hanah caeh; toe Saul
loe Samuel khaeah Karmel mae ah caeh moe,
to ahmuen ah angmah hanah panoek poehaih
thlung maeto a tling pacoengah, Gilgal vangpui
ah caeh tathuk boeh, tiah thuih pae o.
13 Anih khaeah Samuel phak naah, Saul mah,
Angraeng mah tahamhoihaih paek nasoe; An-
graeng mah paek ih loknawk to ka sak boeh, tiah
a naa.
14 Toe Samuel mah, Tuu hanghaih lok to ka
thaih, maitaw hanghaih lok doeh ka thaih bae,
tih maw vai? tiah a naa.
15 Saul mah, Na Angraeng Sithaw khaeah
angbawnhaih sak hanah, Amalek kaminawk
khae hoi pathlung o ih kahoih koek tuunawk hoi
maitawnawk to kaminawk mah sin o; toe kalah
hmuennawk loe ka paro o boih, tiah a naa.
16 Samuel mah Saul khaeah, Om raeh! Cang-
duem ah Angraeng mah thuih ih lok to kang
thuih han, tiah a naa. Saul mah, Na thui khae,
tiah a naa.
17 Samuel mah, Nang loe nangmah hoi
nangmah to hmuen tetta ah na hnuk; toe vaihi
loe Israel acaengnawk zaehoikung ah na suem ai
maw? Angraeng mah Israel kaminawk ukkung
siangpahrang ah ang suek na ai maw?
18 Angraeng mah, Caeh loe, kazae Amalek
kaminawk to hum bit ah; nihcae na hum boih
ai karoek to tuk hanih ni, ahmuen kangthla ah
ang patoeh.
19 Toe Angraeng ih lok to na tahngai ai;
tipongah misanawk ih hmuen to na lomh moe,

Sithaw mikhnukah kahoih ai hmuen to na sak
loe? tiah a naa.
20 Saul mah, Angraeng ih lok to ka tahn-
gaih; Angraeng mah patoeh ih baktih toengah,
kangthla parai ahmuen ah ka caeh moe, Amalek
kaminawk to ka hum boih, siangpahrang Agag
loe kahing ah ka hoih, tiah a naa.
21 Toe kaminawk mah Gilgal vangpui ah,
na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhaih sak
hanah, paro boih han kaom tuu, maitaw hoi
kahoih koek hmuennawk to a lak o, tiah a naa.
22 Toe Samuel mah, Angraeng ih lok tah-
ngai pongah, hmai angbawnhaih hoi hmuen
paekhaih to Angraeng mah koeh kue maw?
Khenah, hmuenpaekhaih pongah a koehhaih
pazui to hoih kue, lok tahngaihaih loe kathawk
hruk tuunawk pongah hoih kue.
23 Lok aekhaih loe taqawk khaeah lokdueng-
haih baktiah oh moe, palungthahhaih loe krang-
bokhaih hoi zaehaih ah oh. Angraeng ih lok-
nawk to na pahnawt ving boeh pongah, anih
mah doeh siangpahrang ah na ohhaih ahmuen
hoiah ang pahnawt boeh, tiah a naa.

24 To naah Saul mah Samuel khaeah, Ka zae
boeh; kaminawk to ka zit moe, nihcae mah thuih
o ih lok to ka tahngaih pongah, Angraeng mah
paek ih lok hoi na thuih ih lok nuiah, ka zae
moeng boeh.
25 To pongah vaihi, Ka zaehaih tahmen ah loe,
Angraeng to ka bok thai hanah, kai hoi nawnto
amlaem ah, tiah a hnik.
26 Samuel mah Saul khaeah, Nang hoi nawnto
kam laem mak ai; Angraeng ih lok to na pahnawt

ving boeh pongah, Angraeng mah Israel ukkung
siangpahrang ah ohhaih ahmuen hoiah ang
pahnawt boeh, tiah a naa.
27 Samuel mah caehtaak han angqoi naah, Saul
mah anih ih kahni to patawnh pae caeng pongah,
kahni to angsih vak.
28 Samuel mah anih khaeah, Vaihniah An-
graeng mah Israel prae to na ban thung hoiah
khringh boeh moe, nang pongah kahoih kue, na
taeng ih kami khaeah paek boeh.
29 Israel thacakhaih Angraeng loe amsawnlok
thui ai, poek doeh amkhraih mak ai; anih loe
kami rumram ah om ai pongah, a poekhaih
amkhrai mak ai.
30 Saul mah, Ka zae moeng boeh; toe kaimah ih
kami kacoehtanawk hoi Israel kaminawk hmaa
ah, mikhmai na saesak hmah; na Angraeng
Sithaw ka bok thai hanah, kai hoi nawnto
amlaem let rae ah, tiah tahmenhaih a hnik.
31 To pongah Samuel loe Saul hoi nawnto caeh
let, to naah Saul mah Angraeng to bok.

32 Samuel mah, Amalek siangpahrang Agag to
hae ah na hoi oh, tiah a naa. To naah Agag mah
zit kathok duekhaih to ka loih boeh, tiah a poek
pongah, anih loe lunghoihta hoiah angzoh.
33 Toe Samuel mah, Na sumsen mah nong-
patanawk caa sah ai ah suek baktih toengah,
nam no doeh nongpatanawk salakah caa sah ai
ah om tih, tiah a naa. Samuel mah Gilgal vangpui
ah Angraeng hmaa ah Agag to aboengh aboengh
ah takroek.

15.27 1 Sam 28.17; 1 Siang 11.30,31.

34 To pacoengah Samuel loe Ramah ah caeh,
toe Saul loe siangpahrang im ohhaih Gibeah
vangpui ah caeh.
35 Samuel loe duekhaih ni pha ai karoek to,
Saul khaeah caeh ai boeh; toe Samuel mah Saul
to palungset haih. Saul to Israel kaminawk
ukkung siangpahrang ah a suek pongah, An-
graeng loe paroeai dawnpakhuem.

16

Samuel mah David situi bawh

1 Angraeng mah Samuel khaeah, Israel kami-
nawk ukkung siangpahrang ah ohhaih ahmuen
hoiah Saul to ka pahnawt boeh pongah, nasetto
maw anih to palung na set thuih han vop?
Moi takii pongah situi to lawn ah loe, caeh ah;
Bethlehem vangpui ah kaom Jesse khaeah kang
patoeh han; anih ih capanawk thung hoiah kami
maeto siangpahrang ah ka qoih boeh, tiah a naa.
2 Toe Samuel mah, Kawbangmaw ka caeh thai
tih? Saul mah thaih nahaeloe na hum tih, tiah a
naa. Angraeng mah, Maitaw tala maeto hoih ah
loe, Angraeng khaeah angbawnhaih sak hanah
ka caeh han, tiah thui ah.
3 Angbawnhaih sak naah Jesse to kawk ah; na
sak han koi hmuen kang patuek han hmang;
kang patuek ih kami to kai hanah situi bawh ah,
tiah a naa.
4 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Samuel mah sak moe, Bethlehem vangpui ah
caeh; anih angzoh tiah vangpui thung ih ka-
coehtanawk mah panoek o naah, tasoeh o moe,

Nang loe poekmonghaih hoiah maw nang zoh?
tiah a naa o.
5 Samuel mah, Kamong ah ni kang zoh; An-
graeng khaeah angbawnhaih sak hanah kang
zoh; ciimcai oh loe, angbawnhaih sak hanah kai
hoi nawnto angzo oh, tiah a naa. Jesse hoi a
caanawk to ciimcaisak pacoengah, angbawnhaih
ahmuen ah a kawk.

6 Nihcae to ah angzoh o naah, Samuel mah
Eliab to hnuk, to naah Angraeng mah situi bawh
ih kami loe Anih hmaa ah oh boeh, tiah a poek.
7 Toe Angraeng mah Samuel khaeah, Eliab ih
tungkrang hoi somsanghaih to khen hmah; anih
loe ka qoih ih kami na ai ni; kami mah khet
ih hmuen to Angraeng mah khen ai; kami mah
loe tasa bang ih tungkrang to khet, toe Angraeng
mah loe palungthin ni khet, tiah a naa.
8 To naah Jesse mah Abinadab to kawk moe,
Samuel hmaa ah caehsak; toe Samuel mah,
Angraeng mah hae kami hae qoi ai, tiah a naa.
9 To pacoengah Jesse mah, Shammah to
caehsak let bae; toe Samuel mah, Hae kami doeh
Angraeng mah qoi ai, tiah a naa.
10 Jesse mah a capa sarihto Samuel hmaa ah
caehsak boih. Toe Samuel mah anih khaeah,
Angraeng mah hae kaminawk hae qoi ai, tiah a
naa.
11 To naah Samuel mah Jesse khaeah, Hae zetto
khue maw capa na tawnh boeh? tiah a naa. Jesse
mah, Kanawk koek maeto oh vop, toe anih loe
tuu toep, tiah a naa. Samuel mah Jesse khaeah,
Anih to kawksak ah, anih hae ah pha ai karoek
to kang hnu mak ai, tiah a naa.

12 To pongah anih kawk hanah kami to patoeh;
anih phak naah, anih loe ngan amling hup, krang
hoih khue ai ah, khet kamcuk ah oh. To naah
Angraeng mah, Anih boeh ni, angthawk loe situi
bawh ah, tiah a naa.
13 To pacoengah Samuel mah situi suekhaih
moi takii to lak moe, amnawkamyanawk hmaa
ah anih to situi hoiah bawh; to na ni hoi kamtong
David nuiah Angraeng ih Muithla to oh. To
pacoengah Samuel loe angthawk moe, Ramah
vangpui ah amlaem let.

Saul ih toksahkung David

14 Vaihi loe Angraeng ih Muithla mah Saul to
caehtaak ving boeh pongah, muithla kasae mah
anih to raihaih paek.
15 Saul ih toksah tamnanawk mah anih khaeah,
Khenah, Sithaw khae hoi kasae muithla mah
raihaih ang paek boeh.
16 Vaihi ka caeh o moe, katoeng kruek kop kami
kang pakrong pae o hanah, kaicae ih angraeng
mah a taengah toksah tamnanawk to lokpaek ah;
to tiah nahaeloe Sithaw khae hoi kasae muithla
na nuiah angzoh naah, katoeng kruek kop kami
mah katoeng to na kruek pae ueloe, na poekhaih
palungthin to nawm tih, tiah a naa o.
17 To pongah Saul mah a tamnanawk khaeah,
Katoeng kruek kop kami to pakrong oh loe, kai
khaeah na hoi oh, tiah a naa.
18 A tamna maeto mah, Khenah, Bethlehem
vangpui ah katoeng kruek kop parai Jesse capa
maeto ka hnuk, anih loe thacak moe, misatuh
kop kami ah oh; lokthuih thaih moe, krang doeh

hoih, Angraeng loe anih hoi nawnto oh, tiah a naa.
19 To naah Saul mah Jesse khaeah laicaeh patoeh moe, Tuu toepkung, na capa David to na patoeh ah, tiah a naa.
20 To pongah Jesse mah hrang to lak moe, takaw hoi misurtui pailang maeto phawhsak pacoengah, maeh caa maeto hoi nawnto a capa David to Saul khaeah patoeh.
21 David loe Saul khaeah caeh moe, toksak amtong; Saul mah anih to paroeai palung; to pongah David loe anih ih misatukhaih hmuen-mae phawkung ah suek.
22 To naah Saul mah Jesse khaeah kami patoeh, David hae ka palung pongah, kai ih tok hae sah poe nasoe, tiah a thuisak.
23 Angraeng khae ih kasae muithla Saul khaeah phak naah, David mah katoeng to lak moe, kruek; to naah Saul loe hoihkhang kue, poek-nawm kue moe, kasae muithla mah anih to caehtaak.

17

David hoi Goliath

1 To naah Philistin kaminawk loe misatuk hanah, Judah prae Sokoh vangpui ah amkhueng o; Sokoh hoi Azekah vangpui salak ih Ephes-Dammim ah ataihaih im to a sak o.
2 Saul hoi Israel kaminawk doeh nawnto amkhueng o toeng moe, Elah azawn ah atai o pacoengah, Philistin kaminawk hoi angtuk hanah angphaeng o.

3 Philistinnawk loe ho bang ih mae ah oh o,
Israel kaminawk doeh hae bang ih mae ah oh o,
nihcae salakah azawn to oh.
4 Philistin kaminawk ataihaih ahmuen ah Gath
acaeng Goliah, tiah ahmin kaom kami to oh; anih
loe dong tarukto pacoeng kar to sang.
5 Anih loe sumkamling lumuek to angmuek
moe, shekel sang pangato kazit sumkamling misa
angvaenghaih aphaw to angkhuk.
6 A khok to sumkamling hoiah padap moe, a
hnukbang ah sumkamling tayae to avak.
7 Anih ih tayae haa loe caham haa baktiah ah
noet; anih ih tayae loe shekel cumvai tarukto
azit; anih ih aphaw sinkung loe anih hmaa ah
caeh.
8 Goliath loe angdoet moe, Israel misatuh
angraengnawk khaeah, Tipongah misatuk hanah
nang zoh o loe? Kai loe Philistin kami ah ka oh,
nangcae loe Saul ih tamna ah na ai maw na oh o?
Kai hoi angtuk hanah kami maeto qoi oh, anih to
kai khaeah angzo o sak tathuk ah.
9 Anih mah kai tuh thaih moe, na hum
nahaeloe, nangcae ih tamna ah ka oh o han;
toe anih to ka pazawk moe, ka hum nahaeloe,
nangcae doeh kaicae ih tamna ah om oh loe,
kaicae ih tok to sah oh, tiah a naa.
10 Philistin kami mah, Vaihniah Israel misatuh
angraengnawk hoi angtuk hanah ka kawk, kami
maeto mah na patoeh oh, anih hoiah kang tuk
hoi han, tiah a naa.
11 Philistin kami ih lok to Saul hoi Israel
kaminawk mah thaih o naah, palungboeng o
moe, a zit o.
12 Judah prae Bethlehem vangpui ah kaom,

Ephrathah kami David ampa Jesse loe, capa
tazetto sak; anih ih saningcoeh capa thumton-
awk loe Saul ih misatuh kami ah oh o.
13 Jesse capa kacoeh thumtonawk loe misa
angtukhaih ahmuen ah Saul hnukah bang o;
misatuk naah kacaeh anih capa thumtonawk
loe, a calu Eliab, hnetto haih capa Abinadab hoi
thumto haih capa Shammah cae hae ni.
14 David loe capa asoi ah oh; a capa kacoeh
thumtonawk loe Saul hnukah bang o.
15 Toe David loe Saul khae hoi Bethlehem ah
ampa ih tuu toep hanah caeh.
16 Philistin kami mah ni quipalito thung,
aduem akhawn tacawt moe, hang thuih.
17 Jesse mah a caa David khaeah, Hae ah kaom
daengh tangcae cang Ephah maeto hoi takaw kae
hato sinh loe, namyanawk ataihaih ahmuen ah
karangah thak paeh.
18 Maitaw tahnutui kamkhawk hato doeh mis-
atuh sangto ukkung angraeng hanah sin paeh;
namyanawk ngantui o maw, tiah khenah loe, ni-
hcae ngantui o, tiah amtuenghaih hmuen maeto
na sin ah.
19 Namyanawk hoi Israel kaminawk loe, Saul
khaeah oh o boih moe, Elah azawn ah Philisti-
nawk tuk hanah atai o, tiah a naa.
20 David loe khawnthaw ah angthawk moe,
angmah ih tuunawk to tuutoep kami maeto
khaeah aap, Jesse mah thuih ih lok baktih
toengah, hmuenmaenawk to lak pacoengah, a
caeh. Anih loe misatuh kaminawk misatuk han
hang o li naah phak.
21 Israel misatuh kaminawk hoi Philistin mis-
atuh kaminawk loe maeto hoi maeto misa angtuk

hanah amsak o.
22 David loe angmah ih hmuennawk to
hmuenmae pakuemkung khaeah caehtaak,
misa angtukhaih ahmuen ah a cawnh moe,
amyanawk to ban sinh.
23 Nihcae hoi lokthuih o li naah, khenah, Gath
ah kaom Philistin kaminawk thungah thacak
koek, Goliath, tiah ahmin kaom kami loe Philistin
misatuh kaminawk hmaa ah tacawt moe, a thuih
zong ih lok baktih toengah, kami hnaphaih hoiah
hangh let bae; anih hanghaih lok to David mah
thaih.
24 Israel kaminawk mah to kami to hnuk o
naah, paroeai zit o moe, cawnh o taak boih.
25 Israel kaminawk mah, Hmaa bangah angzo
hae kami hae na hnuk o maw? Israel kaminawk
hnaphnaehaih hoiah ni angzoh; anih hum thaih
kami loe siangpahrang mah pop parai tangqum
to paek tih; a canu doeh zu ah paek ueloe, ampa
ih imthung takoh boih doeh Israel prae thungah
tamut conghaih loisak tih, tiah a naa o.
26 To naah David mah anih taengah ang-
doe kaminawk khaeah, Aicae Israel kaminawk
hnaphnae hae Philistin kami hum kami loe
timaw hnu tih? Kahing Sithaw ih misatuh
kaminawk hnaphnae, tangyat hin aat ai hae
Philistin kami loe mi aa? tiah a naa.
27 To naah kaminawk mah anih khaeah, Anih
hum thaih kami loe, to tiah sah pae tih, tiah a
naa o.
28 David loe kaminawk hoiah lok apaeh, tiah
amya kacoeh koek Eliab mah hnuk naah, David
nuiah palungphui moe, anih khaeah, Tih sak
hanah hae ah nang zoh loe? Zetta kaom tuu to

mi khaeah maw na caeh taak? Nam oekhaih hoi
poeksethaih to ka panoek; misatuk khet hanih ni
hae ah nang zoh tathuk, tiah a naa.
29 David mah, Timaw ka sak pazae moeng
boeh? Vaihi lok ka thui thai mak ai maw? tiah a
naa.
30 To pacoengah kami maeto khaeah angqoi
moe, to hmuen kawng to a thui let bae; to ih
kaminawk mah a thuih pae tangcae lok to a thuih
pae o let.

31 David mah thuih ih lok to nihcae mah thaih
o naah, Saul khaeah thuih pae o; to pongah Saul
mah anih to kawksak.
32 David mah Saul khaeah, Mi kawbaktih doeh
hae Philistin kami pongah palugboeng hmah
nasoe; na tamna kai ka caeh moe, anih to ka tuk
han, tiah a naa.
33 Saul mah David khaeah, To Philistin kami
tuk hanah na caeh thai tang mak ai; nang loe
saning na nawk vop; anih loe nawkta nathuem
hoi kamtong misatuh zong kami ah oh boeh, tiah
a naa.
34 Toe David mah Saul khaeah, Na tamna kai
loe pa ih tuu to ka toep pae; to naah kaipui hoi
taqomnawk angzoh o moe, tuu takha thung ih
tuunawk to kaek o naah,
35 a hnukah ka patom moe, ka hum pacoengah
pakha thung ih tuu to ka pahlong; kai ang hmang
naah, a sam ah ka naeh moe, ka boh pacoengah,
ka hum.
36 Na tamna kai loe kaipui doeh, taqom doeh ka
hum boeh; hae tangyat hin aat ai Philistin kami
doeh, kahing Sithaw ih misatuh kaminawk to a
hnaphnae pongah, to tiah ni om toeng tih.

37 Kaipui hoi taqom ban thung hoiah kai
pahlongkung, Angraeng loe Philistin kaminawk
ban thung hoiah doeh na pahlong let tih, tiah a
naa. Saul mah David khaeah, To tiah nahaeloe,
Caeh ah, na taengah Angraeng om nasoe, tiah a
naa.
38 To pacoengah Saul mah David to angmah
ih misa angvaenghaih aphaw to angkhuksak;
misatukhaih khok padaphaih to abuensak moe,
sumkamling lumuek to angmueksak.
39 David loe a khukbuen nuiah sumsen to
pathlet; caeh han tha pathok, toe to baktih
hmuennawk to angkhuk vai ai pongah hnaep
ai. David mah Saul khaeah, Kang khuk zong ai
pongah, ka caeh thai ai, tiah a naa. To pongah
David mah aphaw to angkhring ving.
40 A ban ah cunghet to sinh, vacong ih palang
thlung pangato a khuih moe, tuu toep naah avak
ih pasah thungah pacaeng; a ban ah ngazai to
sinh moe, Philistin kami to a hmaang.

41 To naah Philistin kami loe David khaeah
anghnai aep aep, Philistin kami ih aphaw
phawkung to anih hmaa ah a caehsak.
42 Philistin kami mah khet naah, David ih ngan
loe amling hup moe, kranghoih, nawkta ah a
hnuk pongah, anih to patoek.
43 David khaeah, Kai loe ui ah maw nang poek
moe, cunghet hoiah nang hmaang loe? tiah a
naa. Philistin kami mah David to angmah ih
sithaw hmin hoiah tangoeng.
44 Anih mah David khaeah, Hae ah angzo ah,
na ngan to van ih tavanawk hoi taw ih moinawk
khaeah ka paek han, tiah a naa.

45 David mah Philistin kami khaeah, Kai tuk
hanah sumsen, tayae, aphaw hoiah nang zoh;
toe kai loe na patoek ih misatuh kaminawk ih
Angraeng, Israel misatuh kaminawk ih Sithaw
hmin hoiah ni nang tuk hanah kang zoh.
46 Vaihniah Angraeng mah nang hae ka ban
ah paek tih; nang to kang hum moe, na tahnong
to kang takroek pae pat han; vaihniah Philistin
misatuh kaminawk ih qok to van ih tavaanawk
hoi long ih moinawk khaeah ka paek han, to tiah
ni Israel kaminawk khaeah Sithaw oh, tiah long
pum mah panoek tih.
47 Tayae hoi sumsen hoiah misatuh kami to
Angraeng mah pahlong ai, tiah hae ah amkhueng
kaminawk boih mah panoek o tih; misatukhaih
loe Angraeng ih ni, to pongah anih mah nangcae
boih kaicae ban ah paek tih, tiah a naa.
48 Philistin kami mah David to naeh hanah
angthawk moe, a taengah anghnai pae aep aep;
to naah David mah Philistin kaminawk khaeah
karangah cawnh.
49 Angmah ih pasah to tapawh tathuk moe,
palang thlung maeto a lak pacoengah, Philistin
kami to lu pataeh ah zai phaek; to naah anih to
long ah cangku hmawk.
50 David loe a ban ah sumsen to sin ai, Philistin
kami to ngazai hoi palang thlung hoiah misatuk
moe, pazawk.
51 David loe cawnh moe, anih ih tak nuiah ang-
doet; Philistin kami ih sumsen to a suekhaih tabu
thung hoiah aphongh moe, a hum pacoengah,
anih ih tahnong to takroek pat. Angmacae thung

17.50 2 Samuel 21.19. **17.51** 2 Samuel 21.19.

ih thacak koek kami loe duek boeh, tiah Philistin
kaminawk mah hnuk o naah, hnuk angnawn o
moe, cawnh o.
52 To pacoengah loe Israel hoi Judah kam-
inawk hmabang ah tacawt o moe, hanghaih
hoiah Philistin kaminawk to azawn hoi Ekron
khongkha khoek to patom o. Ahmaa kacaa kam-
inawk loe Sharaim vangpui, Gath vangpui hoi
Ekron vangpui azawn caehhaih loklam khoek to
a duek o.
53 Philistin kaminawk patomhaih ahmuen
hoiah amlaem o naah, Israel kaminawk mah,
nihcae ataihaih im to muk pae o.
54 David mah Philistin kami ih lu to lak moe,
Jerusalem ah sinh; Philistin kami ih misatukhaih
hmuen to angmah ih kahni im ah a suek.
55 David mah Philistin kaminawk tuk hanah
hmaang, tiah Saul mah hnuk naah, misatuh
ukkung angraeng Abner khaeah, Hae thendoeng
loe mi ih capa maw? tiah a naa. Abner mah,
Nang na hing baktih toengah, aw siangpahrang,
ka thui thai ai, tiah a naa.
56 Siangpahrang mah, Mi ih capa maw, tiah
panoek han dueng ah, tiah a naa.
57 Philistin kami humhaih ahmuen hoiah
David amlaem pacoengah, Abner mah anih to
kawk moe, Saul khaeah caeh haih, to naah David
mah Philistin kami ih lu to a ban ah sinh vop.
58 Saul mah, Thendoeng, nang loe mi ih capa
aa? tiah a dueng. David mah, Kai loe Bethlehem
vangpui ah kaom na tamna Jesse ih capa ni, tiah
a naa.

18

Saul mah David ut

1 David hoi Saul lokthuih hoi boih pacoengah,
Jonathan loe David poekhaih baktiah poekhaih
tawnh pongah, anih to angmah ih takpum bak-
tiah palung.
2 To na niah Saul mah David to lak, ampa im
ah amlaemsak ai boeh.
3 Jonathan mah David to angmah ih takpum
baktiah palung pongah, anih hoi lokkamhaih to
sak.
4 Jonathan loe angmah ih kahni to angkhring
moe, David to paek; a khukbuennawk, a sumsen,
kalii hoi kaengkaehnawk doeh a paek.
5 David loe Saul mah toksak hanah patoeh
kruek a caeh moe, palunghahaih hoiah sak
pongah, Saul mah araengh kasang misatuh kam-
inawk ukkung tok to paek. Anih loe kaminawk
boih hoi Saul ih tamnanawk boih mah doeh
tapom ih kami ah oh.

6 David mah Philistin kaminawk to hum moe,
im ah amlaem naah, Israel vangpuinawk ih
nongpatanawk loe tacawt o boih moe, atuen-
pawk congca hoi cingcengnawk to boh o, anghoe-
haih laa to sak o moe, hnawhaih hoiah Saul
siangpahrang to dawt o.

7 Nongpatanawk loe Saul mah sangto hum
moe, David mah sang hato hum, tiah maeto
pacoeng maeto laa sak o.

8 To naah David mah sang hato hum moe, kai
loe sangto khue ang hum o sak, prae khue ai ah
loe, kalah hmuen timaw ka hak han oh vop? tiah

18.7 1 Sam 21.11; 29.5.

Saul mah poekhaih tawnh pongah, to tiah thuih
ih lok pongah paroeai palungphui.
9 To pongah to na ni hoi kamtong Saul mah
David to uthaih mik hoiah khet.
10 Khawnbangah loe Angraeng khae hoi kasae
muithla to Saul nuiah krak; Saul mah a imthung
aum ah lok taphong naah, David mah sak zong
ih baktih toengah, Saul hanah katoeng to kruek
pae, toe Saul loe a ban ah tayae to sinh.
11 Saul mah tapang hoi nawnto David to
takhawh han, tiah poekhaih tawnh pongah,
tayae to takhawh. Toe David mah tayae to vai
hnetto ayae taak ving.
12 Angraeng loe Saul khae hoi tacawt moe,
David khaeah oh pongah, Saul mah David to zit.
13 To pongah Saul mah David to angmah
khae hoiah tacawtsak moe, misatuh kami sangto
ukkung angraeng ah suek; David loe anih taeng
hoiah tacawt moe, misatuh kaminawk to zae-
hhoih.
14 Angraeng mah oh thuih pongah, David loe
a caehhaih loklam kruekah palunghahaih hoiah
toksak.
15 A sak ih hmuen boih ah acoehaih hoiah sak,
tiah Saul mah hnuk naah, anih to zit.
16 Toe David loe misatuk naah kaminawk boih
zaehhoih pongah, Israel hoi Judah kaminawk
mah palung o.

David mah Mikal zuhaih

17 Saul mah David khaeah, Khenah, canu
kacoeh Rerab hae ka tawnh; na zu ah kang paek
han; kai han misahoih ah loe, Angraeng hanah
misa to tuh ah, tiah a naa. Saul mah, David nuiah

ban ka phok mak ai, Philistinnawk mah anih
nuiah ban phok o nasoe, tiah poekhaih tawnh.
18 Toe David mah Saul khaeah, Kai loe mi
maw? Kai loe mi maw? Israel prae thungah kai
hoi ka imthung takoh khosakhaih loe kawbang-
maw oh moe, siangpahrang canu ih sava ah ka
oh han? tiah a naa.
19 Toe David mah Saul ih canu Merab lakhaih
atue phak naah loe, a canu to Meholah ih kami
Adriel hanah paek ving.
20 Saul canu Mikal mah loe David to koeh; to
kawng to Saul khaeah a thuih pae o naah, Saul
loe poeknawm.
21 Saul mah, Ka canu Mikal to anih han ka
paek han, to tiah ni Mikal hae anih han dongh
patung pae baktiah om ueloe, Philistinnawk ban
ah amaan thai tih, tiah poek. To pongah Saul
mah David khaeah, Nang loe vaihniah ka canu
ih sava ah na om tih boeh, tiah a naa.
22 To naah Saul mah a tamnanawk to kawk
moe, David khaeah hae lok hae thui pae oh,
Khenah, siangpahrang loe na nuiah poeknawm,
anih ih tamnanawk boih mah doeh nang ang
palung o; to pongah vaihniah a canu ih sava ah
om lai ah, tiah a naa o.
23 To lok to Saul ih tamnanawk mah David
khaeah thuih pae o let; toe David mah, Kai loe
khingya koi om ai kamtang caa ah ka oh pongah,
siangpahrang canu ih sava ah oh hae hmuen
tetta ah maw na poek o? tiah a naa.
24 Saul ih tamnanawk mah Saul khaeah, David
mah hae tiah lokthuih, tiah a thuih pae o let,
25 to naah Saul mah, Siangpahrang mah na
zu lakhaih atho paek han koeh ai, a misanawk

nuiah lu lak hanah, Philistin kaminawk ih tangyat hin cumvaito ni a koeh, tiah David khaeah thui pae oh, tiah a naa. Saul poekhaih loe Philistin kaminawk ban ah David to dueksak han koeh.
26 To lok to a tamnanawk mah David khaeah thuih pae o naah, David mah siangpahrang canu ih sava ah oh hanah koeh. Atue khaehhaih ni akoep ai naah,
27 David loe angthawk moe, angmah ih kaminawk hoi nawnto caeh pacoengah, Philistin kaminawk cumvai hnetto hum. Nihcae ih tangyat hin to a lak moe, siangpahrang canu ih sava ah oh thai hanah siangpahrang khaeah a sinh pae. To naah Saul mah a canu Mikal to zu ah paek.
28 Angraeng mah David to oh haih, a canu Mikal mah David palung parai, tiah Saul mah panoek.
29 To naah Saul mah David to zit aep aep; to tiah a hing thung Saul loe David ih misa ah oh.
30 To pacoengah Philistin kaminawk loe Israel kaminawk tuk hanah angzoh o let; to tiah misatuk han angzoh o pacoengah doeh, David loe kalah Saul ih misatuh kaminawk pongah palunghahaih hoiah misa to tuk pongah, anih loe ahmin amthang aep aep.

19

Saul mah David hum han patoem

1 Saul mah David hum hanah, a capa Jonathan hoi a tamnanawk boih khaeah lokpaek.
2 Toe Jonathan mah David to palung parai pongah David khaeah, Kam pa Saul mah nang

hum hanah pakrong; to pongah akhawnbang khoek to acoehaih hoiah khosah ah, mi mah hnuk thai ai ih ahmuen ah anghawk ving ah;

3 na ohhaih ahmuen lawk ah pa taengah kang doet moe, nang ih akawng to anih khaeah ka thuih han; anih poekhaih to nang khaeah kang thaisak let han hmang, tiah a naa.

4 Jonathan mah, Ampa Saul khaeah David kawng to kahoih ah thuih pae; anih loe na nuiah kahoih ai hmuen to sah ai, paroeai kahoih hmuen to ang sak pae pongah, siangpahrang mah a tamna David nuiah kahoih ai hmuen to sah hmah nasoe;

5 anih loe hinghaih paawt ai ah, Philsitin kami to hum; Angraeng mah Israel kaminawk boih nuiah pahlonghaih to a sak; to hmuen to na hnuk moe, nang hoe boeh. Tipongah zaehaih tidoeh tawn ai kami ih athii to palong moe, David hum han na thuih loe? tiah a naa.

6 Saul mah Jonathan ih lok to tahngai moe, Angraeng loe hing baktih toengah, David to ka hum mak ai, tiah lokkamhaih a sak.

7 To pongah Jonathan mah David to kawk moe, a thuih hoi ih loknawk boih to thuih pae. Jonathan mah David to Saul khaeah caeh haih moe, Saul khaeah canghniah oh ih baktih toengah ohsak let.

8 Misa angthawkhaih oh let; to pongah David loe caeh moe, Philistin kaminawk to tuk; kaminawk paroeai a hum pongah, misanawk loe anih hmaa hoiah cawnh o.

9 Saul angmah ih im ah anghnut naah, tayae to ban ah sinh, Angraeng khae hoi kasae muithla to

a nuiah angzoh pongah, David mah anih hanah
katoeng to kruek pae.
10 Saul mah David to tapang hoi nawnto
takhawh hmaek hanah poek; David mah ayae
taak ving pongah, Saul mah tayae hoiah tapang
to takhawh vawk. To na qum ah David loe cawnh
moe, loih ving.
11 Saul mah David to angang moe, anih to
akhawn bangah hum hanah, David im ah kami
to patoeh; toe David zu Mikal mah, na hinghaih
loih thai hanah vaiduem na cawn ai nahaeloe,
khawnbangah loe na dueh tih boeh, tiah a naa.
12 To pongah Mikal mah David to thokbuem
hoiah anghumsak tathuk, to tiah anih loe cawnh
moe, loih ving.
13 Mikal mah kami ih krang to lak moe, iihhaih
ahmuen ah suek pacoengah kahni hoiah ayaw
hmoek; a lu thuem ah maeh mui to suek pae.
14 David naeh hanah Saul mah kami patoeh
naah, Mikal mah anih loe ngantui ai, tiah a naa.
15 To pacoengah Saul mah David khet hanah
kaminawk to patoeh let bae; anih ka hum thai
hanah, a iihkhun hoi nawnto kai khaeah na sin
oh, tiah a naa.
16 Toe patoeh ih kaminawk imthung ah akun
o naah loe, khenah, sakcop ih krang to iihkhun
nuiah oh pae lat; luhngoeng suekhaih ahmuen
ah doeh maeh mui ni oh sut.
17 To naah Saul mah Mikal khaeah, Tipongah
hae tiah nang ling moe, ka misa loisak hanah, na
patoeh ving loe? tiah a naa.

19.11 Saam 59.

18 David loe cawnh moe, loih pacoengah,
Ramah ah Samuel khaeah caeh; Saul mah a
nuiah sak ih hmuennawk boih to Samuel khaeah
thuih pae. To pacoengah anih hoi Samuel loe
Naioth avang ah caeh hoi moe, to ah oh hoi.
19 To lok to Saul khaeah thuih pae o; David
loe Ramah vangpui peng thungah kaom Naioth
avang ah oh, tiah thuih pae o.
20 To pongah David naeh hanah Saul mah kam-
inawk to patoeh; toe Samuel loe zaehoikung ah
angdoet moe, nawnto amkhueng tahmaanawk
hoiah lok a thuih o, tiah nihcae mah hnuk o
naah, Saul ih kaminawk nuiah Sithaw ih Muithla
to angzoh, to naah nihcae mah doeh lok to
taphong o toeng.
21 To kawng to Saul khaeah thuih pae o naah;
anih mah kalah kaminawk to patoeh let; toe
to kaminawk mah doeh lok taphong o toeng.
Vaithumto haih ah Saul mah kaminawk to pa-
toeh let; nihcae mah doeh lok to taphong o toeng.
22 To pacoengah anih loe hnukkhuem koek ah,
Ramah vangpui ah caeh moe, Seku avang taeng
ih vacong ah phak; to ah Samuel hoi David loe
naa ah maw oh hoi? tiah a dueng. Nihcae mah,
Khenah, nihnik loe Ramah vangpui peng thung
ih Naioth avang ah oh hoi, tiah thuih pae o.
23 To pongah Saul loe Ramah prae thung ih
Naioth avang ah caeh; to naah anih nuiah
doeh Sithaw ih Muithla to oh moe, loklam caeh
nathung, Naioth avang pha ai karoek to anih
mah lok to taphong.
24 A khukbuennawk to angkhring moe, Samuel

19.24 1 Sam 10.11,12.

hmaa ah lok to thuih; to ahmuen ah aqum athun khukbuen om ai ah a iih; to pongah kaminawk mah, Saul doeh tahmaanawk salakah athum toeng maw? tiah thuih o.

20

David hoi Jonathan

1 To naah David loe Ramah prae thung ih, Naioth avang hoiah cawnh moe, Jonathan khaeah caeh pacoengah, anih khaeah, Timaw ka sak? Ka zaehaih timaw oh? Nam pa nuiah timaw sethaih ka sak moe, ka hinghaih lak hanah pakrong? tiah a naa.

2 Jonathan mah anih khaeah, Na dueh mak ai! Khenah, kai thaisak ai ah loe pa mah kalen maw, kathoeng maw kawbaktih hmuen doeh sah vai ai; kawbangah doeh pa mah to baktih hmuennawk to kai khaeah angphat mak ai; to bak tih hmuen to om ai, tiah a naa.

3 David mah, Kai loe na mikhnukah kahoih ampui ah ka oh, tiah nam pa mah panoek, anih mah hae hmuen hae Jonathan mah panoek na-haeloe palungsae tih, tiah poek pongah, Jonathan to panoek o sak hmah, tiah thuih pae boeh; toe Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing baktih toengah, kai hoi duekhaih salakah khok tangkan maeto khue ni oh boeh, tiah lok ka kam, tiah a naa.

4 Jonathan mah David khaeah, Saksak na koeh ih hmuennawk boih kang sak pae han, tiah a naa.

5 To pongah David mah Jonathan khaeah,
Khenah, khawnbang loe khrah kangtha niah oh
pongah, angaek ai ah siangpahrang hoi nawnto
buhcaak han oh; toe ka caeh moe, omvaih ni
aduem khoek to lawk ah kang hawk han vop.
6 Nam pa mah kai om ai, tiah panoek nahaeloe,
David loe angmah ih imthung takohnawk boih
hoi nawnto saning kruek sak ih angbawnhaih to
oh pongah, a ohhaih Bethlehem vangpui ah caeh
hanah ang hnik khruek, tiah nam pa khaeah thui
paeh.
7 To naah nam pa mah, Hoih hmang, tiah thui
nahaeloe, na tamna kai loe kamongah ka om
tih; toe palungphui parai nahaeloe, ka nuiah
nganbawh kana paek hanah a poek, tiah panoek
ah.
8 To pongah nang mah na tamna kai nuiah
tahmenhaih amtuengsak raeh, na tamna kai
hoi nang loe Angraeng hmaa ah lokkamhaih a
sak hoi boeh pongah, ka zaehaih om nahaeloe,
tikhoe nam pa khaeah caeh han angai vop tih?
Nang mah roe na hum ah, tiah a naa.
9 Jonathan mah, Natuek naah doeh to tiah om
hmah nasoe! Nang nganbawh kana paek hanah
pa mah poek, tiah ka panoek nahaeloe, nang
khaeah thui ai ah ka om tih maw? tiah a naa.
10 David mah Jonathan khaeah, Nam pa mah
lok kaham hoiah na pathim nahaeloe, mi mah
maw kai khaeah thui tih? tiah a naa.
11 Jonathan mah David khaeah, Angzo ah lawk
ah caeh si, tiah a naa. To pongah lawk ah nawnto
a caeh hoi.

20.5 NAM 28.11.

12 To naah Jonathan mah David khaeah, Aw
Israel Angraeng Sithaw loe hing baktih toengah,
khawnbang hoi omvaih niah pa to ka tanoek
han, to naah na nuiah poekhaih kahoih tawn
nahaeloe, tamthang thaisak hanah, nang khaeah
kami patoeh ai ah ka om mak ai;
13 toe pa mah nang raihaih paek hanah koeh
nahaeloe, kamongah na caeh moe, na loih thai
hanah, kang thaisak ai nahaeloe, Angraeng mah
Jonathan nuiah kanung parai ah toksah nasoe;
pa khaeah oh baktih toengah, Angraeng mah na
ohhaih nasoe.
14 Ka duek han ai ah, ka hing thung Angraeng
tahmenhaih ka nuiah amtuengsak ah;
15 toe Angraeng mah long nuiah kaom David
ih misanawk paro boih cadoeh, ka canawknawk
nuiah na tahmenhaih apetsak hmah, tiah a naa.
16 Oep om ai ah ka oh nahaeloe, Angraeng mah
David ih misanawk hoiah lu la pathok nasoe,
tiah Jonathan mah David imthung takoh hoiah
lokkamhaih to sak.
17 Jonathan mah David to angmah ih takpum
baktih toengah palung pongah, David to amlung-
haih hoiah lokkamsak let.
18 To naah Jonathan mah David khaeah,
Khawnbang loe khrah kangtha niah oh; nang loe
na om mak ai, nang hnuthaih ahmuen to kong
sut tih boeh.
19 Ni thumto na oh pacoengah, karangah
caeh tathuk loe, raihaih na tongh niah, nang
hawkhaih ahmuen na phak pacoengah, Ezel ih
thlung ohhaih ahmuen ah om ah.

20.15 2 Samuel 9.1.

20 To ahmuen taengah sak ih kalii kah tanoek
baktih toengah, palaa thumto ka kah han.
21 Khenah, nawkta maeto ka patoeh han, anih
khaeah, Caeh loe, ka kah tanoek ih palaa to
akhui ah, tiah ka naa han. Anih khaeah, Khenah,
Palaa loe na taengah oh, akhui ah, tiah ka thuih
naah, nang angzo ah; Angraeng loe hing baktih
toengah, zit han om ai, misa monghaih oh boeh.
22 Toe kai mah nawkta khaeah, Khenah, palaa
loe na hmabang ah oh, tiah ka thuih nahaeloe,
Angraeng mah ang patoeh ving boeh pongah
cawn ah.
23 Angraeng loe nang hoi kai salakah vaihi a
thuih hoi ih lok hnukung ah dungzan khoek to
om nasoe, tiah a naa.

24 To pongah David loe taw ah anghawk; khrah
kangtha ni phak naah, siangpahrang loe buhcaak
hanah anghnut.
25 Canghniah anghnut zong baktih toengah,
siangpahrang tapang taengah anghnut naah,
Jonathan to angthawk, Abner loe Saul taengah
anghnut; toe David anghnuthaih ahmuen loe
kong sut.

26 Hmuen maeto oh kalang mue, David loe ciim
ai, ciimcai ai tangtang mue, tiah a poek pongah,
to na niah loe Saul mah tidoeh thui ai.
27 Toe khawnbangah loe, khrah kangtha ni
hnetto haih ah oh, David anghnuthaih ahmuen
to kong sut let bae pongah, Saul mah a capa
Jonathan khaeah, Tipongah Jesse capa loe cang-
duem doeh, vaihni doeh buhcaak han angzo ai
loe, tiah a naa.

28 Jonathan mah Saul khaeah, David loe Beth-
lehem vangpui ah caeh hanah kai khaeah ang
hnik khruek;
29 ka imthung takohnawk mah vangpui thun-
gah angbawnhaih sak atim o, kamya mah
angzoh hanah lok pat khruek pongah, ka caeh
han vop; na mikcuk naakrak ah ka oh nahaeloe,
kamyanawk hoi angqum thai hanah na caehsak
raeh, tiah ang hnik. To pongah anih loe siang-
pahrang buhcaakhaih ahmuen ah angzo thai ai,
tiah a naa.
30 Saul mah Jonathan to palungphui thuih,
Kasae moe, lok tahngai ai nongpata ih capa;
azathaih na tongh moe, nang tapenkung nam no
azatsak hanah, Jesse capa hoiah nang kom hoi,
tito kai mah panoek ai mue, tiah na poek maw?
31 Jesse capa loe long nuiah hing thung,
nangmah hoi na prae natuek naah doeh angdoe
thai mak ai; vaihi kami patoeh loe kai khaeah na
hoisak ah, anih loe duek han oh, tiah a naa.
32 Jonathan mah ampa Saul khaeah, Tipongah
anih na hum han loe? Tih hmuen sak pongah
maw anih to na hum han? tiah a naa.
33 Saul mah hum hanah Jonathan to tayae
hoiah takhawh. To naah ampa mah David hum
hanah pacaeng boeh, tiah panoek.
34 To pongah Jonathan loe palungphui moe,
buhcaakhaih ahmuen hoiah angthawk ving;
ampa mah David nuiah azat thok hmuen to sak
pongah, palungset moe, khrah kangtha ni hnetto
haih niah buhcaa ai ah oh.
35 Khawnbangah angqum han khaeh ih atue
phak naah, Jonathan loe David hnuk hanah,

nawkta maeto hoi nawnto taw ah a caeh.
36 Nawkta khaeah, Ka kah ih palaa hae patom
ah, tiah a naa. Nawkta cawnh naah, anih hmaa
ah palaa maeto a kah pae.
37 Jonathan mah kah ih palaa taengah nawkta
phak naah, Jonathan mah nawkta khaeah, palaa
loe na hmaa bangah na ai maw oh? tiah a naa.
38 Jonathan mah nawkta khaeah, Karangah
caeh ah, anghak hmah! tiah a hang. Nawkta loe
palaa akhuih moe, angmah ih angraeng khaeah
amlaem let.
39 Toe nawkta mah lok ahlong maeto doeh thai
kop ai; Jonathan hoi David khue mah ni panoek.
40 To naah Jonathan mah angmah ih palaa to
nawkta khaeah paek moe, anih khaeah, Caeh loe,
hae hmuennawk hae vangpui thungah sin let ah,
tiah a naa.
41 Nawkta caeh pacoengah, David loe aloih
bang thlung ohhaih ahmuen hoiah angthawk
moe, Jonathan hmaa ah long ah vai thumto
akuep tathuk; maeto hoi maeto angmok hoi moe,
nawnto qah hoi, toe David qahhaih to nung kue.
42 Jonathan mah David khaeah, Kamongah
caeh lai ah; aihnik mah Angraeng ih ahmin
hoiah lokkamhaih a sak hoi baktih toengah,
Angraeng loe na caa hoi ka caa salakah, dungzan
khoek to hnukung ah om tih, tiah a naa. To
pacoengah David doeh angthawk moe, a caeh;
Jonathan doeh vangpui ah amlaem let.

21

Nob vangpui ah David

1 David loe Nob vangpui ah kaom qaima
Ahimelek khaeah caeh; Ahimelek mah David to
hnuk naah zit; to pongah anih khaeah, Tikhoe
minawk hoi angzo ai ah, nangmabueng nang zoh
loe? tiah a naa.
2 David mah qaima Ahimelek khaeah, Siang-
pahrang mah hmuen maeto sak hanah ang paek;
anih mah kai khaeah, Toksak hanih kang patoeh
han, kang thuih ih lok hae mi mah doeh panoek
hmah nasoe, tiah ang naa. Ka tamnanawk to ih
ahmuen to baktih ahmuen ah angcu o hanah ka
patoeh boeh.
3 Vaihi na ban ah timaw na tawnh? Na tawnh
ih takaw kae pangato maw, to tih ai boeh loe
na tawnh ih kawbaktih hmuen doeh na paek ah,
tiah a naa.
4 Toe qaima mah David khaeah, Takaw rum-
ram loe ka tawn ai, toe thendoeng loe nongpata
khaeah caeh ai moe, ciimcai ah om nahaeloe,
takaw ciim loe ka tawnh, tiah a naa.
5 David mah qaima khaeah, Kholong ka caeh
pacoeng hoi vaihni ni thumto karoek to, kawbak-
tih nongpata hoiah doeh kang kom ai; thendoeng
ih hmuen loe ciimcai bae; takaw doeh kami boih
mah caak ih takaw baktiah ni oh; vaihniah ni
takaw kangtha to suek o vop, tiah a naa.
6 Caboi nuiah suek ih takaw ai ah loe, takaw
kalah om ai boeh pongah, caboi nuiah suek
ih takaw kangquem to takhoe moe, azuengah
kangtha suek ih takaw, Angraeng hmaa ih kaciim
takaw kabae to qaima mah lak anih hanah paek.
7 To na niah Saul ih tamna maeto to ahmuen

21.1 Mathai 12.3,4; Mark 2.25,26; Luk 6.3. **21.6** LEV 24.5-9.

ah oh toeng, anih loe Angraeng hmaa ah toksak;
anih loe Edom kami ah oh, anih to Dog, tiah kawk
o, anih loe Saul ih tuu toepkung ah oh.

David Gath ah cawnhaih

8 David mah Ahimelek khaeah, Tayae, to tih ai
boeh loe sumsen na tawn ai maw? Siangpahrang
ih hmuen to karangah sak han oh pongah,
kaimah ih sumsen hoiah palaanawk to ka sin ai,
tiah a naa.
9 Qaima mah, Nang mah Elah azawn ah hum ih
Philistin acaeng Goliath ih sumsen loe hae ah oh;
kahni hoi ayaw hmoek moe, khukbuen suekhaih
ahnuk bangah oh bae; na koeh nahaeloe la khae,
to hmuen khue ai ah loe kalah sumsen om ai, tiah
a naa. David mah, To baktih hmuen loe naa ah
doeh om ai, kai han na paek ah, tiah a naa.
10 David mah Saul to zit pongah to na niah
cawnh moe, Gath siangpahrang Akhish khaeah
caeh.
11 Toe Akhish ih tamnanawk mah anih khaeah,
Hae David loe Israel siangpahrang na ai maw?
Saul mah sangto hum moe,
David mah sang hato hum,
tiah hnawhaih hoi laasak o thuih ih kami na ai
maw? tiah a naa o.
12 To lok to David mah palung thung hoi poek
naah, Gath siangpahrang Akhish to paroeai zit.
13 To pongah nihcae hmaa ah kamthu baktiah
angsak pae moe, nihcae khaeah kamthu baktiah
oh pae; a toektaboe mui pongah tamtuih to

21.9 1 Sam 17.51. **21.11** 1 Sam 18.7; 29.5. **21.12** Saam 56.
21.13 Saam 34.

longsak moe, khongkha pongah angmathaih to
tarik.
14 Akhish mah a tamnanawk khaeah, khen oh,
kamthu kami ho na hnu o ai maw, tih hanah kai
khaeah nang hoih o loe?
15 Kai mah kamthu kami patoh han koeh, tiah
na poek o pong maw kai khaeah kamthu hae
nang hoih o? Hae baktih kami hae ka imthung
ah akun han oh maw? tiah a naa.

22

David Adullam thlungkhaw ah cawnh

1 David loe Gath hoiah caeh moe, loih pacoen-
gah Adullam thlungkhaw ah phak; to tamthang
to angmah ih nawkamyanawk hoi ampa ih
imthung takohnawk boih mah thaih o naah, anih
ohhaih ahmuen ah caeh o.
2 Palungboeng kaminawk, laiba tawn kami-
nawk hoi poeknawm thai ai kaminawk boih,
anih khaeah nawnto amkhueng o; David loe
nihcae zaehoikung ah oh; anih hoi nawnto kaom
kami cumvai palito oh o.
3 David loe to ahmuen hoiah Moab prae thung
ih Mizpah vangpui ah caeh moe, Moab siang-
pahrang khaeah, Sithaw mah kai han timaw na
sah pae tih, tiah panoek ai karoek to, kamno
hoi kampa angzo hoi nasoe loe, nang khaeah om
raeh nasoe, tiah tahmenhaih a hnik.
4 To pongah David misa anghawkhaih
thlungkhaw thungah oh nathung, anih ih amno
hoi ampanawk loe Moab siangpahrang khaeah
oh o.

22.1 Saam 57; 142.

5 Toe tahmaa Gad mah David khaeah,
Thlungkhaw thungah om hmah, Judah prae
thungah cae ah, tiah a thuih pae. To pongah
David loe caeh moe, Hareth taw thungah oh.

Saul mah Nob vangpui ih qaimanawk to hum

6 (Saul loe angmah ih tayae to Gibeah vangpui
mae nuiah sinh, a tamnanawk mah anih to takui
o moe, hmaica thing tahlip ah nawnto anghnut o
naah,) David hoi angmah ih kaminawk angqum
o boeh, tiah Saul mah thaih;
7 Saul mah a taengah kangdoe tamnanawk
khaeah, Benjamin kaminawk, tahngai oh! Jesse
capa mah nangcae hanah lawk hoi misur takha
to na paek o ueloe, misatuh kami sangto ukkung
angraeng hoi misatuh kami cumvaito ukkung
angraeng ah na suem o tang tih maw?
8 Nangcae boih mah ka nuiah kasae sak hanah
nang pacaeng o, ka capa loe Jesse capa hoiah
lokkamhaih sak, tiah mi mah doeh nang thui o
ai; mi mah doeh kai palung nang sae o haih ai;
ka tamna mah vaihniah sak ih baktih toengah,
ka capa mah kai to angang moe, hum hanah,
ka tamnanawk pahruek ih hmuen kawng doeh
nang thui o ai, tiah a naa.
9 To paceongah Saul ih tamnanawk thung ih
Edom kami maeto ah kaom, Dog mah Jesse capa
loe Nob vangpui ah kaom, Ahitub capa Ahimelek
khaeah angzoh naah ka hnuk.
10 Ahimelek mah anih hanah Angraeng khaeah
lokdueng pae; caaknaek doeh a paek moe,

22.9 1 Sam 21.7-9; Saam 52.

Philistin kami Goliath ih sumsen doeh a paek,
tiah a thuih pae.

Saul mah Ahimelek to hum

11 To pongah siangpahrang mah kami to pa-
toeh moe, Ahitub capa qaima Ahimelek hoi ampa
imthung takoh boih, Nob vangpui ih qaimanawk
to kawksak boih; nihcae boih siangpahrang
khaeah angzoh o.
12 Saul mah, Ahitub capa vaihi lok tahngai ah,
tiah a naa. Anih mah, Ka angraeng, hae ah ka
oh, tiah a naa.
13 Saul mah anih khaeah, Tipongah Jesse capa
hoiah kai tuk hanah nam sak hoi moe, vaihniah
a sak ih baktih toengah, kai tuk hanah anih to
takaw hoi sumsen na paek pacoengah, Sithaw
khaeah lok na dueng pae loe? tiah a naa.
14 Ahimelek mah siangpahrang khaeah, Siang-
pahrang canu ih sava, na toksah kami, na
imthung takoh ah khingya koi kaom, David
baktih oepthok mi maw na tamnanawk thungah
kaom?
15 To na niah maw anih han Sithaw khaeah
lok ka dueng pae tangsuek? To tih na ai ni;
siangpahrang mah a tamna hoi ampa imtung
takoh nuiah zaehaih net hmah nasoe, hae hmuen
kawng pongah na tamna mah panoekhaih tidoeh
om ai, tiah a naa.
16 Toe siangpahrang mah, Ahimelek, nangmah
hoi nam pa imthung takoh boih, na duek o han
oh, tiah a naa.
17 Angraeng ih qaimanawk loe David khaeah
athum o, anih loe cawnh ving boeh, tiah panoek
o, toe kai na thai o sak ai pongah, Angqoi oh

loe, nihcae to hum oh, tiah siangpahrang mah angmah khaeah kaom khok hoi misatuh kaminawk khaeah a thuih pae. Toe siangpahrang ih tamnanawk mah Angraeng ih qaimanawk hum hanih ban phok han koeh o ai.

18 To naah siangpahrang mah Dog khaeah, Angqoih loe, nang mah qaimanawk hae hum ah, tiah a naa. To pongah Edom acaeng Dog mah, qaimanawk to hum boih: to na niah anih mah puu ngan khukbuen angkhuk kami quitazet, pangato a hum.

19 To pacoengah qaimanawk ih vangpui Nob to sumsen hoiah a tuk, nongpa hoi nongpatanawk, nawkdi hoi tahnu nae li nawktanawk, maitawnawk, hrangnawk hoi tuunawk to sumsen hoiah a hum.

20 Toe Ahitub capa Ahimelek, Ahimelek capa Abiathar loe loih moe, David hnukah cawnh.

21 Angraeng ih qaimanawk loe Saul mah hum boih boeh, tiah David khaeah thuih pae.

22 To naah David mah, Edom acaeng Dog mah Saul khaeah thui pae tih, tiah anih ka hnuk na niah ka poek roe boeh. Nampa imthung takoh boih duek hanah ka sak pazae moeng boeh.

23 Zii hmah; kai hoi nawnto om ah; na hinghaih pakrong kami loe, ka hinghaih pakrong kami ah ni oh; toe kai hoi nawnto na oh nahaeloe na ngan cuem tih, tiah a naa.

23

David mah Keilah pahlong

1 Nihcae mah David khaeah, Khenah, Philistinnawk mah Keilah vangpui to tuk o moe, cang

atithaih ahmuen doeh lomh pae o, tiah thuih pae
o.
2 To pongah David mah Angraeng khaeah, Hae
Philistin kaminawk hae caeh moe, ka tuk han
maw? tiah lokdueng. Angraeng mah David
khaeah, Caeh ah, Philistin kaminawk to tuh loe,
Keilah vangpui to pahlong ah, tiah a naa.
3 Toe David ih kaminawk mah anih khaeah,
Khenah aicae loe Judah prae ah mataeng doeh
zithaih hoiah ka oh o; Keilah vangpui ah caeh
moe, Philistin misatuh kaminawk to a tuk o
nahaeloe, kawkruk maw zii o tih, tiah a naa o.
4 To pacoengah David mah Angraeng to lok-
dueng let bae; Angraeng mah anih khaeah,
Angthawk loe, Keilah ah caeh tathuk ah; Philistin
kaminawk to na ban ah kang paek han, tiah a
naa.
5 To pongah David hoi anih ih kaminawk loe
Keilah ah caeh o moe, Philistinnawk to tuk o
pacoengah, im ah pacah ih moinawk to lomh pae
o. Philistin kami paroeai hum o moe, Keilah ah
kaom kaminawk to pahlong o.

6 Ahimelek capa Abiathar loe David khaeah
Keilah ah cawnh naah, angmah ih khukbuen
maeto hoiah ni angzoh.
7 David Keilah vangpui ah angzoh, tiah Saul
mah thaih. To naah Saul mah, Sithaw mah
anih to ka ban ah paek boeh, khongkha hoi
takraenghaih thing kaom vangpui thungah akun
boeh pongah, athung ah pa-ung caeng tih boeh,
tiah a poek.
8 To pongah Saul mah Keilah ah caeh tathuk
moe, David hoi anih ih kaminawk to takui khoep
hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih to

kawk.
9 Saul mah hum han pacaeng, tiah David mah
panoek naah, qaima Abiathar khaeah, khukbuen
to hae ah na sin ah, tiah a naa.
10 David mah, Aw Israel Angraeng Sithaw, kai
pongah Saul mah Keilah vangpui phraek hanah
angzoh boeh, tiah na tamna mah kahoih ah ka
thaih.
11 Keilah vangpui ih kaminawk mah kai hae
anih ban ah na paek o tih maw? To tih ai boeh
loe na tamna mah thaih ih lok baktih toengah,
Saul to angzo tathuk tih maw? Aw Israel
Angraeng Sithaw, na tamna khaeah tahmenhaih
hoiah na thui ah, tiah a naa. To naah Angraeng
mah, Anih loe angzo tathuk tih, tiah a naa.
12 To naah David mah, Keilah ih kaminawk
mah kai hoi kaimah ih kaminawk hae Saul ban
ah paek o tih maw? tiah a dueng let bae. To naah
Angraeng mah, nihcae mah nang to paek o tih,
tiah a naa.
13 To pongah David hoi angmah ih kami cum-
vai taruktonawk loe angthawk o moe, Keilah
vangpui to tacawt o taak; nihcae loe a caeh o
thaih karoek to caeh o; David loe Keilah vangpui
hoiah loih ving boeh, tiah Saul mah thaih naah,
angmah to loe caeh ai.
14 David loe praezaek ih thlungkhaw thungah
anghawk moe, Ziph praezaek mae thungah oh.
Saul mah anih to ni thokkruek pakrong, toe
Sithaw mah anih to Saul ban ah paek ai.

Saul mah David patom

15 David Ziph praezaek taw thungah oh naah,
Saul loe anih hinghaih lak hanah angzoh, tiah
David mah panoek.
16 Saul capa Jonathan loe taw thungah David
khaeah caeh, Sithaw mah anih ih ban thacaksak.
17 Anih khaeah, Zii hmah; kam pa Saul mah
nang to hnu mak ai; nang loe Israel kaminawk
nuiah siangpahrang ah na om ueloe, kai loe nang
pacoengah hnetto haih ah ni ka om tih; hae hae
kam pa Saul mah doeh panoek, tiah a naa.
18 Nihnik loe Angraeng hmaa ah lokkamhaih
sak hoi; to pacoengah Jonathan loe angmah im
ah amlaem, David loe taw thungah oh poe.
19 Ziph kaminawk loe Saul khaeah Gibeah
ah caeh o moe, anih khaeah, David loe kaicae
ohhaih Jeshimon vangpui aloih bangah kaom,
Hakilah mae, taw thung ih thlungkhaw thungah
na ai maw anghawk?
20 To pongah Aw siangpahrang, na koeh na-
haeloe vaihi angzo tathuk ah, anih to siang-
pahrang ban ah paek thai hanah kang bomh o
han, tiah a naa o.
21 Saul mah, Kai nang tahmen o pongah,
Angraeng mah tahamhoihaih na paek o nasoe.
22 Caeh oh loe, toksak hanah amsak oh; David
loe naa ah maw anghawk, to ah anih hnu kami
oh maw, tiah panoek hanah khen oh; anih loe
aling kop parai, tiah ang thuih o.
23 To pongah anih anghawkhaih ahmuen to
kahoih ah khet bit pacoengah, kai khaeah angzo
o let ah, to naah nangcae hoi nawnto kang zoh
han; anih prae thungah om nahaeloe, Judah

23.18 1 Sam 18.3. **23.19** Saam 54.

acaengnawk thungah ka pakrong boih han, tiah
a naa.
24 To pongah nihcae loe angthawk o moe, Saul
hmaa ah Ziph taw ah caeh o; toe David loe
Jeshimon aloih bang ih azawn ah kaom Moan,
praezaek ah angmah ih kaminawk hoi nawnto
oh o.
25 Saul hoi a taengah kaom kaminawk mah
anih to pakrong o. To kawng to David khaeah
thuih pae o; to naah anih loe lungsong ohhaih
ahmuen ah caeh tathuk moe, Moan praezaek ah
oh. Saul mah to lok to thaih naah, David patom
hanah Moan praezaek ah a caeh.
26 Saul mae maeto bangah caeh naah, David
hoi a taengah kaom kaminawk loe Saul khae
hoiah karangah cawnh o moe, mae kalah maeto
bangah oh o; Saul hoi anih ih misatuh kaminawk
mah, David hoi a taengah kaom kaminawk to
naeh hanah takui o khoep, to pongah David mah
karangah amsak moe, Saul to cawnhtaak ving.
27 Toe Saul khaeah laicaeh maeto angzoh,
Philistinnawk mah prae to tuk o boeh pongah,
karangah angzo ah, tiah a naa.
28 To naah Saul mah David to patom ai ah,
Philistinnawk tuk hanah patom lat. To pongah
to ahmuen to Sela-Hammahlekoth, tiah kawk o.
29 David loe to ahmuen hoiah caeh moe, En-
Gedi misa abuephaih ahmuen ah khosak.

24

David mah Saul hinghaih pathlung

1 Saul Philistin kaminawk patomhaih ahmuen
hoiah amlaem pacoengah, David loe En-Gdi
praezaek ah oh, tiah thuih pae o.
2 To pongah Israel kaminawk thung hoi kami
sang thumto a qoih moe, sathar ohhaih cathaeng
ah David hoi anih taengah kaom kaminawk to
pakrong hanah caeh o.
3 Tuu khongkha ohhaih ahmuen phak o naah
loe, to ah thlungkhaw maeto a hnuk o; Saul loe
to thlungkhaw thungah akunh moe, anghawk;
David hoi anih ih kaminawk loe atlim ah kaom
thlungkhaw thungah oh o.
4 David ih kaminawk mah, Khenah, hoih tiah
na poek ih baktih toengah sak hanah, Angraeng
mah na misa to na ban ah kang paek han, tiah
thuih ih ni to phak boeh, tiah a naa o. To naah
David mah angthawk duem moe, Saul ih kahni
atom to aah pae pet.
5 Akra ai ah oh pacoengah, David mah Sual ih
kahni tom to aah pae pongah, poeknawm ai.
6 Angmah ih kaminawk khaeah, Angraeng
mah situi bawh ih ka angraeng nuiah, hae tiah
sak han om ai, anih loe Angraeng mah situi bawh
ih kami ah oh pongah, a nuiah ban phok han ai
ah, Angraeng mah pakaa nasoe, tiah a naa.
7 Saul to hum o han ai ah, hae lok hoiah
David mah angmah ih kaminawk to thuitaek.
Thlungkhaw thung hoi angthawk moe, Saul to
caehtaak ving.
8 To pacoengah David loe thlungkhaw thung
hoiah tacawt moe, Saul khaeah, ka angraeng,

24.3 Saam 57; 142. **24.6** 1 Sam 26.11.

siangpahrang, tiah a kawk, Saul mah a hnukbangah khet naah, David loe long ah akuep tathuk.
9 David mah Saul khaeah, Tipongah kaminawk mah, David mah nang hum hanah patoem, tiah thuih ih lok to na tang loe?
10 Khenah, vaihniah Angraeng mah thlungkhaw thungah na hinghaih ka ban ah paek boeh, tiah a naa. Thoemto kaminawk mah nang hum hanah ang thuih o; toe kai mah ni nang hae kang pathlung; anih loe Angraeng mah situi bawh ih kami ah oh pongah, ka angraeng nuiah ban ka phok mak ai, tiah ka naa.
11 Khenah kampa, na ban ih kahni tom hae khenah; nang ih kahni tom loe ka aah boeh; toe nang loe kang hum ai; ka sakpazae ih hmuen om ai moe, na nuiah doeh sakpazaehaih ka tawn ai; toe nang loe kai hum hanah nang pakrong.
12 Nang hoi kai salakah Angraeng mah lokcaek nasoe; ka nuiah na sak ih hmuen pongah Angraeng mah pathok nasoe; toe ka ban mah nang hae sui mak ai.
13 Canghni ih thuitaekhaih lok mah, Kasae thung hoiah ni sethaih to tacawt, tiah thuih ih lok to oh baktih toengah, ka ban mah nang to sui mak ai.
14 Israel siangpahrang loe mi tuk han ih maw angzoh? Mi maw na patom? Kadueh ui maw? Uithlinawk maw?
15 Angraeng loe nang hoi kai salakah lokcaekkung ah om nasoe; na khenzawn nasoe, kai kawng to poek nasoe loe, na ban thung hoiah na pahlong nasoe, tiah a naa.

24.14 1 Sam 26.20.

16 David mah Saul khaeah hae loknawk thuih
pacoengah, Ka capa David, hae loe nang ih lok
maw? tiah a naa. To pacoengah tha hoiah a qah.
17 Anih mah Davih khaeah, Nang loe kai
pongah na toeng kue; nang mah loe kahoih
hmuen to nang paek; toe kai mah loe nang hanah
kasae hmuen to kang paek lat.
18 Ka nuiah na sak ih kahoih hmuen vaihi nam
tuengsak boeh; Angraeng mah kai hae na ban ah
paek boeh, toe nang hum ai.
19 Kami maeto mah a misa to hnuk naah, loisak
vai maw? Vaihniah ka nuiah na hoih pongah
Angraeng mah tahamhoihaih na paek nasoe.
20 Vaihiah khenah, Nang loe siangpahrang ah
na om tih, Israel prae loe na ban ah angdoesak
tih, tiah ka panoek.
21 Vaihiah Angraeng ih ahmin hoiah, Kai ih
caanawk hae na tamit mak ai, kai ih ahmin doeh
kampa imthung takoh hoiah ka phrae bit mak ai,
tiah kai khaeah lokkamhaih sah ah, tiah a naa.
22 To pongah David mah Saul khaeah
lokkamhaih to sak. To pacoengah Saul loe
im ah amlaem; toe David hoi anih ih kaminawk
loe misa abuephaih thlugkhaw thungah caeh o
tahang.

25

Samuel duekhaih

1 Samuel duek naah, Israelnawk boih
amkhueng o moe, anih to qah o haih: anih
loe a ohhaih vangpui Ramah ah aphum o. To
naah David loe angthawk moe, Paran praezaek
ah caeh tathuk.

David hoi Nabal ih zu

2 Karmel vangpui ah im katawn, Maon ih kami
maeto oh; anih loe angraeng parai moe, maeh
sangto hoi tuu sang thumto tawnh; anih loe
Karmel ah tuu mui to aah.
3 Anih loe Nabal, tiah ahmin oh; a zu ih
ahmin loe Abigail. Anih ih zu loe thaih kophaih
katawn palungha kami ah oh moe, kranghoih
parai nongpata ah oh; toe a sava loe Kaleb ih
acaeng ah oh, poekset pongah kahoih ai hmuen
to sak.
4 Nabal loe tuumui aah, tiah David mah taw
hoiah thaih.
5 To pongah thendoeng kami hato anih, to tih ai
boeh loe Nabal khaeah Karmel vangpui ah caeh
oh loe, kai ih ahmin hoiah anih to bansin oh;
6 anih khaeah, Na hinglung sawk nasoe;
nangmah hoi na imthung takoh boih, nangmah
ih kaminawk boih nuiah monghaih om nasoe.
7 Vaihi tuumui na aah, tiah ka panoek; nang
ih tuutoep kaminawk kaicae khaeah oh o naah,
nihcae to raihaih ka paek o ai; Karmel ah oh o
nathung, nihcae ih hmuenmae tidoeh anghmaa
ai.
8 Na thendoengnawk to dueng ah, nihcae mah
na thui o tih hmang. To pongah poihsakhaih
atue ah angzo kai ih thendoengnawk nuiah na
koehhaih amtueng nasoe; na tamnanawk hoi na
capa David hanah na tawnh ih hmuen to paek
thoem ah, tiah thui pae oh, tiah a naa.

9 To ah phak o naah, David mah thuih ih lok
baktih toengah, David ih kaminawk mah Nabal
khaeah thuih pae o moe, a zing o.

10 Nabal mah David ih tamnanawk khaeah,
David loe mi aa? Jesse capa loe mi aa? Vai
tahang loe angmacae ih angraeng khae hoi
loklam amkhraeng tamna paroeai oh o.
11 Kawbangmaw kaimah ih tuumui aat kami-
nawk hanah ka boh pae ih moi, takaw hoi tui to
ka lak moe, naa hoiah angzo kami maw, tiah ka
panoek ai ih kami to ka paek thai tih? tiah a naa.
12 To naah David ih kaminawk loe angqoi o
moe, amlaem o let, nihcae mah to tiah thuih ih
loknawk boih to thuih pae o.
13 David mah angmah ih thendoengnawk
khaeah, Sumsen to sin oh, tiah a naa. To pongah
nihcae loe sumsen to sin o boih, David doeh
angmah ih sumsen to angnaeng toeng; David
hoi nawnto caeh kaminawk loe cumvai palito oh
o, kami cumvai hnettonawk mah hmuenmae to
toep o.

14 Toe thendoeng maeto mah Nabal ih zu
Abigail khaeah, Khenah, David mah praezaek
hoiah ka angraeng bansin hanah angmah
ih laicaehnawk to patoeh, toe anih mah to
laicaehnawk to zoeh.
15 To laicaehnawk loe kaicae khaeah paroeai
hoih o; kaicae han nganbawh kana paek ai; taw
ah nihcae khae ka oh o nathung, tih hmuen doeh
anghmaa ai.
16 Aqum athun nihcae khaeah tuu toep hoi ka
oh o naah, nihcae loe kaicae han sipae baktiah
oh o.
17 To pongah vaihi timaw sak nahaeloe hoi tih,
tiah poek ah; ka angraeng hoi anih ih imthung
takohnawk loe amro boih han ih ni oh sut boeh.

Anih loe kasae kami ah oh pongah, mi mah doeh
anih khaeah lokthui thai mak ai, tiah a naa.
18 Abigail loe karangah caeh moe, takaw
cumvai hnetto, misurtui pailang hnetto, thongh
tangcae tuu pangato ih moi, haek ih kamtong
takho pangato, misurthaih kazaek takho cumvai
hnetto lak moe, thaiduet thaih hoi sak ih takaw
cumvai hnetto, hrang a phawhsak.
19 To pacoengah a tamnanawk khaeah,
Khenah, ka hmabang ah caeh oh; nangcae
hnukah kang zoh han, tiah a naa. Toe to kawng
to a sava Nabal khaeah thui pae ai.
20 Hrang angthueng moe, mae taeng ih tahawt
thungah phak naah, David hoi anih ih kaminawk
loe anih khaeah caeh o tathuk moe, nihcae hoi
anghnuk o.
21 David mah, Hae kami ih hmuen maeto doeh
anghmat han ai ah, anih ih hmuenmaenawk to
taw ah azom ah ni ka toep o; ka sak o ih kahoih
hmuen to kasae hmuen hoiah ang pathok.
22 Khawnbangah, Nabal angmah hoi anih ih
imthung takoh thung ih kami maeto loih na-
haeloe, Sithaw mah David ih misa nuiah koeh
baktiah sah nasoe, kanung parai ah doeh sah
nasoe, tiah a naa.
23 Abigail mah David to hnuk naah, hrang nui
hoi karangah anghum tathuk moe, anih hmaa ah
long ah akuep,
24 a khokkung ah tabok pae moe, Ka angraeng,
ka nuiah khue, hae zaehaih hae ka nuiah khue
om nasoe; tahmenhaih hoiah na tamna hae na
hmaa ah lokthuisak raeh; na tamna ih lok hae
tahngai raeh.

25 Kami kahoih ai, Nabal to ka angraeng nang
mah tiah doeh poek khing hmah; angmah ih
ahmin baktiah ni tuinuen doeh oh; anih ih
ahmin loe, Nabal; anih loe kamthu tuinuen ni
a tawnh; toe na tamna kai loe ka angraeng nang
mah patoeh ih, thendoengnawk to ka hnu ai.
26 Ka angraeng nang mah vaihi kami ih athii
palong han ai ah, na ban hoi athii longsak han
ai ah, Angraeng mah pakaa nasoe; Angraeng loe
hing moe, nang doeh na hing baktih toengah, na
misanawk hoi na hinghaih pakrong kaminawk
loe, Nabal baktiah om o nasoe.
27 Na tamna kai mah ka angraeng nang hanah
kang sin ih hae tangqum hae, ka angraeng
hnukbang kaminawk khaeah na paek pae nasoe.
28 Na tamna nongpata zaehaih to tahmen raeh;
ka angraeng loe Angraeng ih misa ni tuk moe,
ka angraeng loe a hing thung sakpazaehaih om
ai, to pongah Angraeng mah ka angraeng hanah
kacak im to sah pae tih.
29 Kami mah na hinghaih lak hanah angthawk
moe, patom cadoeh, ka angraeng hinghaih to
Angraeng Sithaw mah pop parai khosakhoihaih
ah omsak tih, toe na misanawk hinghaih loe
ngazai hoi zai ih lawkthluem baktiah ni om o
tih.
30 Angraeng mah ka angraeng nuiah sak hanah
thuih ih lok baktih toengah, anih khaeah kahoih
hmuen to sak moe, anih to Israel kaminawk
zaehoikung ah suek naah,
31 ka angraeng mah kami to hum moe, hae
hmuen kawng pongah lu lak naah, ka angraeng
nuiah palungsethaih hoi kasae thuihaih om

hmah nasoe. Angraeng mah ka angraeng nuiah kahoih hmuen sak naah, na tamna kai hae pahnet hmah, tiah a naa.

32 David mah Abigail khaeah, Vaihniah kai tongh hanah nang patoehkung, Israel Angraeng Sithaw loe, tahamhoihaih om nasoe.
33 Na thuih ih kahoih lok pongah, vaihniah kami hum han caeh han ai ah pakaakung, ka ban hoi lu lak han ai ah paka kami, nang doeh tahamhoihaih om nasoe.
34 Nang pacaekthlaek han ai ah pakaakung, Israel Angraeng Sithaw loe hing baktih toengah, kai tongh hanah karangah nang zo ai nahaeloe, khawnbang khodai naah Nabal ih kami maeto doeh loih mak ai, tiah a naa.
35 To naah anih mah sin pae ih hmuennawk boih to David mah talawk pae moe, lunghoihta hoiah na im ah amlaem lai ah; na lok to ka tahngai moe, na mikhmai doeh ka khet boeh, tiah a naa.
36 Abigail loe Nabal khaeah caeh; anih loe siangpahrang mah sak ih poih baktiah poih to a sak; anih loe paroeai poeknawm moe, mu to paqui pongah, khawnbang khodai khoek to, Abigail mah a sava khaeah tidoeh thui pae ai.
37 Khawnbang mu paquih cai naah, a zu mah Nabal khaeah kangcoeng hmuen kawng to thuih pae; to naah anih ih palung to angtawt ai anghak ving boeh pongah, thlung baktiah angcoeng ving.
38 Ni hato oh pacoengah, Angraeng mah Nabal to boh moe, a duek.

39 Nabal duek boeh, tiah David mah thaih naah, Kai patoek kami Nabal nuiah ban ang

phok pae moe, kahoih ai hmuen sak han ai
ah, ka ban ang patawnh pae pongah, Angraeng
loe tahamhoihaih om nasoe; Nabal mah sak ih
zaehaih loe angmah lu nuiah krak boeh, tiah
thuih. To naah David mah kami to patoeh moe,
Abigail to zu ah lak hanah duengsak.
40 A tamnanawk loe Karmel ah caeh o moe,
anih khaeah, David mah nang hae a zu ah oh
hanah ang laksak, tiah a naa o.
41 To naah anih mah angthawk moe, a
mikhmai to long ah akuep tathuk pacoengah,
Khenah, kai loe ka angraeng tamnanawk ih khok
pasae tamna nongpata ah om nasoe, tiah a naa.
42 Abigail loe karangah laa hrang nuiah angth-
ueng, a taengah kaom nongpata pangato mah
anih to caeh o haih; David ih laicaehnawk
hnukah caeh moe, anih ih zu ah oh.
43 David loe Jezreel vangpui ih Ahinoam doeh
zu ah lak; to tiah nihnik loe anih ih zu ah oh hoi
hmaek.
44 Toe Saul mah David han paek ih a canu
Mikal loe, Galim ih kami Laish capa Patiel hanah
paek pae ving.

26

David mah Saul hinghaih pathlung

1 Ziph kaminawk loe Saul ohhaih ahmuen
Gibeah ah caeh o moe, David loe Jeshimon
vangpui hmaa ih Hakilah mae ah anghawk ai
maw? tiah a naa o.

25.44 2 Samuel 3.14-16. **26.1** Saam 54.

2 To pongah David to Ziph praezaek ah pakrong
hanah, Israel kaminawk thung hoi qoih ih kami
sang thumtonawk loe Saul hoi nawnto caeh o.
3 Saul loe Jeshimon vangpui hmaa ah kaom,
Hakilah mae caehhaih loklam taengah atai o.
Toe David loe praezaek ah oh; Saul mah anih
patom, tiah David mah panoek.
4 Saul angzoh tangtang boeh, tiah panoek
naah, David mah tamquta hoi misa khen kami
to patoeh.
5 David loe angthawk moe, Saul ataihaih
ahmuen ah caeh; Saul hoi Ner capa, misatuh
angraeng Abner ohhhaih ahmuen to khet naah,
Saul loe ataihaih ahmuen um li ah iih, misatuh
kaminawk mah anih to takui o khoep.
6 David mah Hit kami Ahimelek hoi Joab ih
amnawk, Zeruiah capa Abishai khaeah, Mi maw
kai hoi nawnto Saul ataihaih ahmuen ah caeh
han? tiah a naa. To naah Abishai mah kai kang
zoh han, tiah a naa.
7 To pongah David hoi Abishai loe khoving ah
kaminawk ohhaih ahmuen ah caeh hoi; khenah,
Saul loe ataihaih ahmuen um li ah angsong moe,
angmah ih tayae to a lu taeng ih long ah a tling;
Abner hoi misatuh kaminawk mah anih to takui
moe, iih o.
8 Abishai mah David khaeah, Vaihniah An-
graeng mah na misa to na ban ah paek boeh. To
pongah anih to vai hnetto takhawh let angai ai
ah, kai mah vaito ah long ah takhawh ue, tiah a
naa.
9 Toe David mah Abishai khaeah, Hum hmah;
Angraeng mah moithawk nok ih kami loe zae-
haih om ai ah mi mah maw ban phok thai tih?

10 David mah, Angraeng hing baktih toengah,
Angraeng angmah anih to hum tih, to tih ai boeh
loe angmah ih atue phak naah dueh tih, to tih ai
boeh loe misatuk naah anghmaa angtaa tih.
11 Toe Angraeng mah situi bawh ih kami nuiah
ban phok han Angraeng mah pakaa. A lu taeng
ih tayae hoi tui tabu to mah la pae ving si loe,
amlaem si, tiah a naa.
12 To pongah David mah Saul lu taeng ih tayae
hoi tui tabu to lak moe, caeh hoi ving; mi mah
doeh hnu ai, mi mah doeh panoek ai; Angraeng
mah iih mueksak pongah, nihcae loe iih o boih,
mi doeh anglawt o ai.
13 To naah David loe nihnik salak hoi kangthla
kue ahmuen, mae laep bangah caeh moe, mae-
som nuiah angdoet.
14 David mah kaminawk hoi Ner capa Abner to
hang thuih; Abner, ka lok hae nang pathim mak
ai maw? tiah a naa. Abner mah, Siangpahrang
hang thuih kami loe mi aa? tiah a naa.
15 David mah, Nang loe misahoih kami maeto
ah na oh na ai maw? Nang baktiah mi maw Is-
rael thungah kaom? Tipongah na siangpahrang
to na toep ai loe? Na angraeng siangpahrang to
hum hanah kami maeto angzoh boeh.
16 Na sak ih hmuen loe hoih ai. Angraeng
loe hing baktih toengah, Angraeng mah situi hoi
bawh ih na angraeng to kahoih ah na toep ai
pongah, na duek han oh. Khenah, siangpahrang
lu taeng ih tayae hoi tui tabu loe naa ah maw oh
ving boeh? tiah a naa.

26.11 1 Sam 24.6.

17 Saul mah David ih lok to panoek naah, To
lok loe, ka capa David ih lok maw? tiah a naa.
David mah, Aw ka angraeng, siangpahrang, kai
ih lok ni, tiah a naa.
18 To pacoengah anih mah, Tipongah ka an-
graeng mah na tamna to patom khing loe?
Timaw ka sak, ka ban mah tih sethaih maw sak?
19 Ka angraeng siangpahrang, vaihi na tamna
ih lok hae tahngai ah. Kai naeh hanah Angraeng
mah na pahruek nahaeloe, a paek ih hmuen
to talawk nasoe, toe kaminawk mah pahruek
nahaeloe, Angraeng hmaa ah kasae tongh nasoe;
nihcae mah, Caeh ah loe, kalah sithawnawk
to bok ah, tiah ang naa o, vaihniah Angraeng
qawktoephaih ahmuen thung hoiah nang to ang
haek o boeh.
20 To pongah Angraeng hmaa ah ka thii hae
long ah krahsak hmah; kami mah mae nuiah
tarik amee baktih toengah, Israel siangpahrang
mah uithlinawk to amee toeng, tiah a naa.

21 To naah Saul mah, Ka zae boeh; ka capa
David amlaem lai ah; vaihniah ka hinghaih atho
kaom ah nang suek pongah, nang hae kang hum
mak ai boeh; kai loe kamthu baktiah tok ka sak
moe, paroeai ka zae boeh, tiah a naa.
22 David mah, Siangpahrang ih tayae loe hae
ah oh, nangmah ih kami thendoeng maeto angzo
nasoe loe, la nasoe.
23 Angraeng mah kaminawk boih khaeah,
angmah ih toenghaih hoi a oepthohhaih
tangqum to paek; Angraeng mah vaihniah nang
hae ka ban ah paek boeh; toe Angraeng mah
situi bawh ih kami khaeah ban ka phok mak ai.

24 Khenah, Vaihniah na hinghaih atho kang
ohsak baktih toengah, Angraeng mah doeh ka
hinghaih hae atho omsak toeng nasoe loe, rai-
haih thung hoi ka na pahlong nasoe, tiah a naa.
25 To naah Saul mah, David khaeah, Ka capa
David, tahamhoihaih om nasoe; na sak ih hmuen
boih nuiah lensawkhaih hoi akoep nasoe loe,
pazawkhaih tawn nasoe, tiah a naa. To pongah
David loe angmah ih loklam ah caeh, Saul doeh
angmah im ah amlaem let.

27

David Philistinnawk salakah oh

1 Toe David mah, Nito naah loe Saul ban ah
ka dueh tih; to pongah Philistin kaminawk ih
prae thungah ka cawnh nahaeloe hoi tih; hae
pongah kahoih hmuen om ai boeh; hae tiah ka
sak nahaeloe Saul mah Israel prae thungah kai
pakrong thai mak ai ueloe, a ban thung hoiah ka
loih tih, tiah a poek.
2 To pongah David hoi angmah ih kami cumvai
taruktonawk loe angthawk o moe, Gath siang-
pahrang Maok capa Akhish khaeah caeh o.
3 David hoi angmah ih kaminawk loe Gath
vangpui ih Akhish angraeng khaeah oh o; kami-
nawk boih angmah ih imthung takoh hoi nawnto
to ahmuen ah oh o; David doeh a zu hnik,
Jezreel vangpui ih Ahinoam hoi Karmel vangpui
ih Nabal zu, Abigail hoi nawnto oh toeng.
4 David loe Gath ah cawnh boeh, tiah Saul
khaeah thuih pae o naah, anih to patom ai boeh.
5 To naah David mah Akhish khaeah, Kai hae
nang tahmen nahaeloe, na prae thungah ka

ohhaih ahmuen maeto na paek ah; na tamna
kai loe siangpahrang ohhaih vangpui thungah
kawbangmaw ka om thai tih? tiah a naa.
6 To pongah to na niah Akhish mah Zikleg
ahmuen to paek; to pongah Judah siangpahrang
mah Ziklek vangpui to vaihni ni khoek to lak o
poe.
7 David loe Philsitin prae thungah saningto
pacoeng khrah palito oh.
8 David hoi angmah ih kaminawk loe caeh o
tahang moe, Geshur kaminawk, Gezi kaminawk
hoi Amalek kaminawk to tuk o; hae kaminawk
loe canghnii hoiah boeh ni Shur hoi kamtong Izip
prae khoek to khosak o.
9 David mah prae to tuk, nongpa nongpata
maeto doeh pathlung ai; tuunawk, maitawnawk,
laa hrangnawk, kaengkuu hrangnawk hoi khuk-
buennawk to lak o pacoengah, Akhish khaeah
amlaem o let.
10 Akhish mah, Vaihni loe nabangah maw na
caeh o moe, misa na tuk o loe? tiah a naa. David
mah Judah prae aloih bang, Ken kaminawk
ohhaih aloih bang ih ahmuen to ka tuk, tiah a
naa.
11 David loe to tiah hmuen to sak, tiah Gath
vangpui ah tamthang thuih o han ai ah, nongpa
hoi nongpata mi doeh pathlung ai. David loe
Philistin prae thungah oh nathung to tiah sak.
12 Akhish mah, David loe angmah ih Israel
kaminawk mah panuet o boeh pongah, ka tamna
ah om poe tih boeh, tiah a poek.

28

Saul hoi Endor vangpui ih taqawk

1 To nathuem ah Philistinnawk loe Israel kaminawk tuk hanah amkhueng o; Akhish mah David khaeah, Nang hoi nangmah ih kaminawk mah misatuk nang bomh o han oh, tiah panoek oh, tiah a naa.
2 David mah, Na tamna mah timaw ka sakthaih, tito na panoek, tiah a naa. To pongah Akhish mah, ka hinghaih toepkung ah kang suek poe han, tiah a naa.

Saul hoi Endor nongpata

3 To naah Samuel to duek pongah, Israel kaminawk boih mah anih to qah o haih pacoengah, angmah ih vangpui Ramah ah anih to aphum o. Saul mah ma-uih hoi kadueh pakhra kawkthaih kaminawk to prae thung hoiah tamit boih boeh.
4 Philistin kaminawk angzoh o moe, Shunem vangpui ah atai o; to naah Saul mah doeh Israel kaminawk to pakhueng boih moe, Gilboa ah atai o toeng.
5 Saul mah Philistin misatuh kaminawk to hnuk naah zit moe, paroeai tasoehhaih palungthin to tawnh.
6 Saul mah Angraeng khaeah hnik naah, Angraeng mah amang ah doeh, Urim hoi tahmaanawk khae hoiah doeh pathim pae ai.
7 To pongah Saul mah a taengah kaom kaminawk khaeah, Kai hanah kadueh pakhra kawk thaih nongpata maeto pakrong oh; anih khaeah ka caeh moe, lok ka dueng han vop, tiah a naa. Nihcae mah, Endor vangpui ah kadueh pakhra

---

28.3 1 Sam 25.1. **28.3** LEV 20.27; Deu 18.10,11. **28.6** NAM 27.21.

kawk thaih nongpata maeto oh, tiah a thuih pae o.

8 To pongah Saul loe kalah khukbuen to angkhuk moe, krang angthlaeng pacoengah, khoving naah angmah ih kami hnetto hoi nawnto nongpata khaeah caeh; anih mah, Kadueh pakhra to lokdueng ah, kang thuih ih ahmin to kai hanah na kawk paeh, tiah a naa.

9 Toe to nongpata mah anih khaeah, Khenah, Saul mah kadueh pakhra kawk thaih kaminawk hoi mauihnawk to prae thung hoiah haek boih boeh, tiah na panoek boeh; tipongah kai paduek hanah thaang nang patung loe? tiah a naa.

10 Saul mah nongpata khaeah, Angraeng loe hing baktih toengah, hae hmuen pongah dan-paekhaih tidoeh om mak ai, tiah a naa.

11 To pongah to nongpata mah, Mi maw kang kawk pae han? tiah a naa. Anih mah, Samuel to na kawk paeh, tiah a naa.

12 To nongpata mah Samuel to hnuk naah, Tha hoiah hangh moe, Saul khaeah, Tipongah nang ling loe? Nang loe Saul na ai maw? tiah a naa.

13 Siangpahrang mah anih khaeah, Zii hmah, timaw na hnuk? tiah a naa. Nongpata mah, Long thung hoi tacawt tahang sithawnawk to ka hnuk, tiah a naa.

14 Saul mah, Anih ih krang loe kawbangmaw oh? tiah a naa. Nongpata mah, Kahni kasawk angkhuk, mitong maeto angzoh tahang, tiah a naa. To naah Saul mah anih loe Samuel boeh ni, tiah panoek pongah, takhumh moe, long ah akuep tathuk.

15 Samuel mah Saul khaeah, Tipongah raihaih

paek hanah nang kawk tahang loe? tiah a naa. Saul mah, Philistinnawk mah kai ang tuk o pongah, ka poekhaih angpho parai; Sithaw mah kai angqoi taak boeh moe, ka lok doeh pathim ai boeh; tahmaanawk khae hoi doeh, amang ah doeh na pathim ai boeh; to pongah timaw ka sak han angaih, tiah nang hnuksak hanah kang kawk, tiah a naa.

16 Samuel mah, Angraeng mah ang caehtaak moe, nang ih misa ah oh boeh, tiah na panoek boeh to mah, tih hanah kai khaeah lok nang dueng vop loe?

17 Anih mah kai khaeah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng mah Angmah hanah sak boeh; Angraeng mah na prae to na ban thung hoiah lak ving boeh moe, na imtaeng ah kaom, David khaeah paek boeh.

18 Angraeng ih lok to na tahngai ai pongah, Kanung parai Angraeng palungphuihaih baktih toengah, Amalek kaminawk nuiah hmuen na sah ai pongah, vaihniah Angraeng mah na nuiah toksak boeh.

19 Angraeng mah nangmah hoi Israel to Philistin kaminawk ban ah paek tih boeh; khawnbang ah nangmah hoi na capa loe kai hoi nawnto om tih. Israel misatuh kaminawk doeh Angraeng mah Philistinnawk ban ah paek tih, tiah a naa.

20 To naah Saul loe long ah amtim bung; Samuel ih lok pongah Saul loe zithaih palungthin hoiah koi. Aqum athun buhcaa ai pongah, tha om ai boeh.

28.17 1 Sam 15.28. **28.18** 1 Sam 15.3-9.

21 Saul khaeah nongpata to angzoh moe, Saul
loe paroeai zithaih hoiah oh boeh, tiah anih mah
hnuk naah, Khenah, na tamna nongpata mah na
lok kang tahngaih pae boeh; ka hinghaih paawt
ai ah na ban ah kang ap, na lok ka tahngaih
pongah, kai khaeah nang thuih ih lok baktih
toengah ka sak boeh.
22 Vaihi na tamna nongpata ih lok to tahngaih
loe, na caeh naah tha oh let thai hanah, caaknaek
zetta kang paek han, tiah a naa.
23 Toe anih mah angmak pae, Ka caa mak ai,
tiah a naa. Toe a tamnanawk hoi nongpata mah,
anih to pacae o nganga; to pongah nihcae ih lok
to anih mah tahngaih pae. To pongah anih loe
long hoiah angthawk tahang moe, anghnuthaih
tangkhang nuiah anghnut.
24 Nongpata mah angmah im ih kathawk parai
maitaw caa maeto karangah boh; takaw to a lak
moe, taeh thuh ai ah takaw to haek:
25 Takaw to Saul hoi angmah ih kaminawk
hmaa ah patoem pae; nihcae mah caak o. To
pacoengah nihcae loe angthawk o moe, to na
qum ah a caeh o.

29

Akhish mah David to Ziklek ah patoeh let

1 Philistin misatuh kaminawk boih, Aphek ah
amkhueng o; Israel kaminawk loe Jezreel taeng
ih tui ohhaih ahmuen ah atai o.
2 Philistin ukkungnawk loe misatuh kami cum-
vaito, sangto ah tapraek o moe, caeh o; toe David
hoi anih ih kaminawk loe Akhish siangpahrang
hoi nawnto hnukah bang o.

3 Philistin misatuh angraengnawk mah, Hae
ih Hebrunawk loe kawbangmaw oh o? tiah
lokdueng o. Akhish mah, Philistin angraeng-
nawk khaeah, David loe Israel siangpahrang Saul
ih tamna ah oh, anih loe kai khaeah saningto
pacoeng, vaihni ni khoek to oh boeh; kai khaeah
ang cawnh pacoeng hoi vaihni ni khoek to a
zaehaih tidoeh ka hnu ai vop, tiah a naa.
4 Toe Philistin misatuh angraengnawk loe anih
nuiah palungphui o moe, To kami loe amlaem let
nasoe; na paek ih a ohhaih ahmuen ah amlaem
let nasoe; misatuk naah kaicae hoi nawnto caeh
hmah nasoe; to tih ai nahaeloe misatuk naah
kaicae hae na tuh lat tih; anih mah angmah
ih angraeng palung tongsak hanah, aicae ih lu
takroek lat mak ai maw?
5 Saul mah sangto hum moe,
David mah sang hato hum,
tiah kaminawk mah hnawhhaih hoiah laasak
o thuih ih kami loe, hae David na ai maw? tiah
a naa o.
6 To pongah Akhish mah David to kawk moe,
anih khaeah, Angraeng loe hing baktih toengah,
nang loe katoeng ah kho na sak; kai hoi nawnto
misatuk nathung na toksakhaih paroeai hoih;
kai khaeah nang zoh tangsuek nathuem hoi
kamtong vaihni ni khoek to na zaehaih tidoeh
ka hnu ai; toe ukkungnawk mah nang to koeh o
ai.
7 To pongah vaihi lunghoihta hoiah amlaem let
ah; Philistin ukkungnawk koeh ai ih hmuen to
sah hmah, tiah a naa.

29.5 1 Sam 18.7; 21.11.

8 Toe David mah, Ka sak ih hmuen timaw
oh boeh; nang khaeah kang zoh na ni hoi
kamtong vaihni ni khoek to na tamna mah timaw
sakpazaehaih oh? Ka caeh moe, ka angraeng
siangpahrang ih misa ka tuk thai han ai ah tih
hmuen maw oh? tiah a naa.
9 Akhish mah David khaeah, Ka mikhnukah
Sithaw ih van kami baktiah, ka hmaa ah na hoih,
tiah ka panoek; toe Philistin misatuh angraeng-
nawk mah, Anih loe misatuk naah kaicae hoi
nawnto angzo hmah nasoe, tiah thuih o.
10 To pongah khawnbang khawnthaw ah
angthawk loe, Nang hoi nawnto angzo na an-
graeng ih tamnanawk hoiah khawnbang khodai
naah tacawt oh, tiah a naa.
11 To pongah David hoi anih ih kaminawk loe
khawnbang khawnthaw ah angthawk o moe,
Philistin prae ah amlaem o let. Philisitinnawk
loe Jezreel vangpui ah caeh o.

30

David mah Amalek kaminawk hum

1 David hoi angmah ih kaminawk loe Ziklek
vangpui to ni thumto hoiah phak o, to naah
Amalek kaminawk mah aloih bang hoiah Ziklek
to tuk o; Ziklek to tuk o moe, hmai hoiah qoeng
o.
2 Nihcae mah to ah kaom mitong hoi nawk-
tanawk to maeto doeh hum o ai; toe nong-
patanawk to naeh o moe, misong ah hoih o.
3 David hoi anih ih kaminawk Ziklek vangpui
to phak o naah, khenah, vangpui loe hmai hoiah

qoeng o moe, nihcae ih zu, a caanawk hoi
canunawk to naeh pae o ving boeh.
4 To pongah David hoi anih ih kaminawk loe
thazok o moe, qah thai ai khoek to tha hoiah qah
o.
5 David ih zu hnik, Jezreel vangpui ih Ahinoam
hoi Karmel vangpui ih Nabal zu Abigail doeh
naeh pae o ving.
6 David loe paroeai poek angpho; kaminawk
loe angmacae ih canu hoi capanawk nuiah
palungset o pongah, David to thlung hoiah vah
han thuih o; toe David loe Angraeng oephaih
hoiah oh.
7 To naah David mah Ahimalek capa qaima
Abiathar khaeah, Kahni to na sin ah, tiah a naa.
To naah Abiathar mah kahni to David hanah a
sin pae.
8 David mah Angraeng khaeah, Hae misatuh
kaminawk hae ka patom han maw? Ka kae tih
maw? tiah a dueng. Anih mah, Patom ah, na
kae ueloe, nihcae to na pahlong boih let tih, tiah
pathim pae.
9 To pongah David loe angmah ih kami cumvai
tarukto hoiah caeh, Besor vacong to a phak o;
thoemto kaminawk loe to ahmuen ah oh o.
10 Kami cumvai hnettonawk loe angpho o parai
boeh pongah, Besor vacong doeh pha o thai ai,
hnukah oh o sut; toe David hoi a taengah kaom
kami cumvai palitonawk mah nihcae to patom o
poe.
11 Nihcae mah lawk ah kaom Izip kami maeto
hnuk o, anih to David khaeah caeh o haih; nihcae

30.5 1 Sam 25.42,43. **30.7** 1 Sam 22.20-23.

mah to kami hanah takaw to paek o, anih mah
takaw to caak; naek hanah tui doeh a paek o;
12 thaiduet thaih hoiah sak ih takaw phaek,
misur thaih kazaek hoiah sak ih takaw hnetto
a paek o, anih mah takaw caak pacoengah, tha
oh let. Anih loe ni thumto pacoeng qum thumto
thung buhcaa ai moe, tui doeh nae ai ah oh.
13 David mah anih khaeah, Nang loe naa ih
kami maw? Naa hoiah maw nang zoh? tiah a
naa. Anih mah, Kai loe Izip kami, Amalek kami
maeto ih tamna ah ka oh; hnukbang ni thumto
thung ngan ka nat, to naah ka angraeng mah ang
cawnh taak ving.
14 Kereth kaminawk ohhaih ahmuen aloih
bang, Judah prae hoi Kaleb prae aloih bang to ka
tuk o pacoengah, Ziklek vangpui to hmai hoiah
ka thlaek o, tiah a naa.
15 David mah anih khaeah, To kaminawk
ataihaih ahmuen ah loklam nang patuek thai tih
maw? tiah a dueng. Anih mah, Nang hae kang
hum mak ai, ka angraeng ban ah doeh kang
paek mak ai, tiah Sithaw hmaa ah lok na kam
nahaeloe, nihcae ohhaih ahmuen ah kang caeh
haih han, tiah a naa.

16 Anih mah David to caeh haih tathuk,
khenah, to kaminawk loe Philistin hoi Judah prae
thung ih hmuennawk to a lak o, to pongah taw
boih ah ampraek o; a naek o, a caak o moe,
hnawhaih hoiah khosak o.
17 David mah nihcae to khawnbang khoving
hmuep nathuem hoi kamtong duembang khoek
to tuk pongah, kaengkuu hrang cumvai palito hoi
kacawn thendoengnawk ai ah loe, kami maeto

doeh loih o ai.
18 Amalek kaminawk mah lak o ih hmuennawk
boih to David mah lak let; a zu hnik doeh
pahlong let.
19 Nihcae ih hmuen tidoeh anghmaa ai, nawk-
tanawk, mitongnawk, canunawk, capanawk, ni-
hcae mah lak o ih hmuennawk boih David mah
lak pae boih let.
20 Maitawnawk hoi tuunawk doeh lak o let,
David ih hmuen ni, tiah thuih o pacoengah, to
maitawnawk to anih ih kaminawk mah hmaa-
bang ah huih o.

21 David loe angpho qawt boeh pongah hnukah
bang thai ai, Besor vacong ah caeh o taak ih
kami cumvai hnettonawk khaeah a caeh let. To
kaminawk loe David hoi nawnto caeh kaminawk
dawt hanah caeh o; David mah kaminawk khae
phak naah, nihcae to bansin.
22 Toe David hoi nawnto caeh kahoih ai kami-
nawk hoi kasae kaminawk mah, Hae kaminawk
loe aicae hoi nawnto caeh o ai pongah, lak
ih hmuennawk paek hmah si, kami boih mah
angmacae ih zu hoi a caanawk to la o nasoe loe,
caeh o lai nasoe, tiah thuih o.
23 David mah nihcae khaeah, Nawkamyanawk,
to tiah na ai ni; aicae bomkung, aicae katuh
paroeai pop kaminawk aicae ban ah paekkung,
Angraeng mah paek ih hmuenmaenawk loe to
tiah sak han om ai.
24 Hae tiah na thuih o ih lok hae mi mah
maw tahngai tih? Misatuh kaminawk mah hak
o ih hmuen zetto hmuenmae toep kaminawk
mah doeh hak o toeng han oh; kaminawk boih
kangvan ah amzet han oh, tiah a naa.

25 To na ni hoi kamtong vaihni ni khoek to,
Israel kaminawk thungah to baktih daan to
David mah sak pae.
26 David Ziklek vangpui phak naah, a lak ih
hmuennawk to Judah kacoehtanawk hoi angmah
ih ampuinawk khaeah pat pae; Angraeng ih mis-
anawk khae hoi ka lak ih hmuen hae tangqum
ah kang pat, tiah a naa.
27 To ih hmuennawk to Bethel vangpui,
Ramoth vangpui aloih bang hoi Jattir vangpui
aloih bang,
28 Aroer vangpui, Sipmoth vangpui, Eshtemoa
vangpui,
29 Rakal vangpui ah kaom kaminawk, Jer-
ameeli vangpui hoi Ken kaminawk ohhaih vang-
puinawk,
30 Horma vangpui, Kor-Ashan vangpui, Athak
vangpui hoi
31 Hebron vangpui ih kaminawk, David hoi
anih ih kaminawk ohhaih vangpui ah kaom
kaminawk boih khaeah a pat pae.

31

Saul amhnawhhaih

1 Philistinnawk mah Israel kaminawk to tuk o;
Philistinnawk mah Israel kaminawk to pazawk,
to pongah Israel kaminawk loe nihcae hmaa
hoiah cawnh o; Gilboa mae ah kami paroeai
duek o.
2 Philsitinnawk mah Saul hoi a caanawk to
patom o poe moe, a capanawk, Jonathan, Abi-
nadab hoi Malkishua to hum o.

3 Saul hoi misa angtukhaih to nung aep aep;
kalii sin misanawk mah Saul to kah o moe,
ahmaa caak o sak.
4 To naah Saul mah angmah ih kalii sinkung
khaeah, Na sumsen to aphongh loe na thun ah; to
tih ai nahaeloe hae tangyat hin aat ai kaminawk
mah na thun o ueloe, na pacaekthlaek o tih,
tiah a naa. Toe angmah ih kalii phawkung mah
paroeai zit pongah, thun han koeh ai; to pongah
Saul loe angmah ih sumsen to lak moe, sumsen
pongah angkhawh puet.
5 Angmah ih kalii phawkung mah Saul duek
boeh, tiah panoek naah, angmah ih sumsen
hoiah angthunh moe, anih hoi nawnto duek
toeng.
6 To pongah Saul loe to na niah a capa
thumto, angmah ih kalii phawkung, angmah ih
kaminawk hoi nawnto duek o boih.
7 Azawn taengah kaom, Jordan vapui yaeh ah
kaom Israelnawk mah, Israel misatuh kaminawk
loe cawnh o boeh moe, Saul hoi a capanawk doeh
duek o boih boeh, tiah a hnuk o naah, vang-
puinawk to cawnh o taak. To naah Philistinnawk
angzoh o moe, vangpui thungah oh o.
8 Khawnbang phak naah, Philistinnawk loe
kadueh kaminawk ih khukbuen lak hanah,
Gilboa mae nuiah caeh o; to naah Saul hoi
nawnto kadueh a caa thumto a hnuk o.
9 Anih ih lu to takroek o pat moe, khukbuen to
a khringh pae o, Philistin prae thung boih, krang
suekhaih angmacae ih tempul hoi kaminawk
boih khaeah laicaeh patoeh o moe, tamthang to
thuih pae o.
10 Anih ih khukbuen to Ashtoreth im ah suek

o moe, a tak pum to Beth-Shan tapang pongah
bangh o.
11 Philistinnawk mah Saul nuiah to tiah sak o
boeh, tiah Gilead prae Jabesh vangpui ah kaom
kaminawk mah thaih o naah,
12 misahoih kaminawk boih angthawk o moe,
aqum puek caeh o pacoengah, Beth-Shan tapang
pong ih Saul hoi a caanawk ih qok to lak o;
Jabesh vangpui ah sinh o moe, to ah hmai hoiah
qoeng o.
13 Nihcae ih ahuh to lak o moe, Jabesh vangpui
ih hmaica thing tlim ah aphum o pacoengah, ni
sarihto thung buhzah o.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab